



Diabierna Juli 19 2013 - Edicion-7 Vol.192482 Sta.Cruz#110
Tel: 585-9500 Fax:585-0951 - E-mail: solodipueblo@gmail.com **1.50**

URATACA
CENTER
Grouper sauce
criollo, Aroz,
Banana y Pan Bati

Afl. 10.00
(di 12 pa 3pm)
Tel: 585-5212

**Orario di
trabao liber
pa eherce
derecho di
voto riba dia
di eleccion**



ARUBA TA FINANCIERAMENTE MAS MAL PARA CU GRECIA Y ESPAÑA

PARTIDO MEP TA SOSTENE MOVIMIENTO “UN FIRMA PA UN YIU DI TERA”



SummerCourses 2013 ! Un siman exitoso pa cu nos Hobennan postivo di Aruba



Door di mal maneho di minister di
Salubridad Richard Visser

Situacion den Salubridad ta sigui empeora!

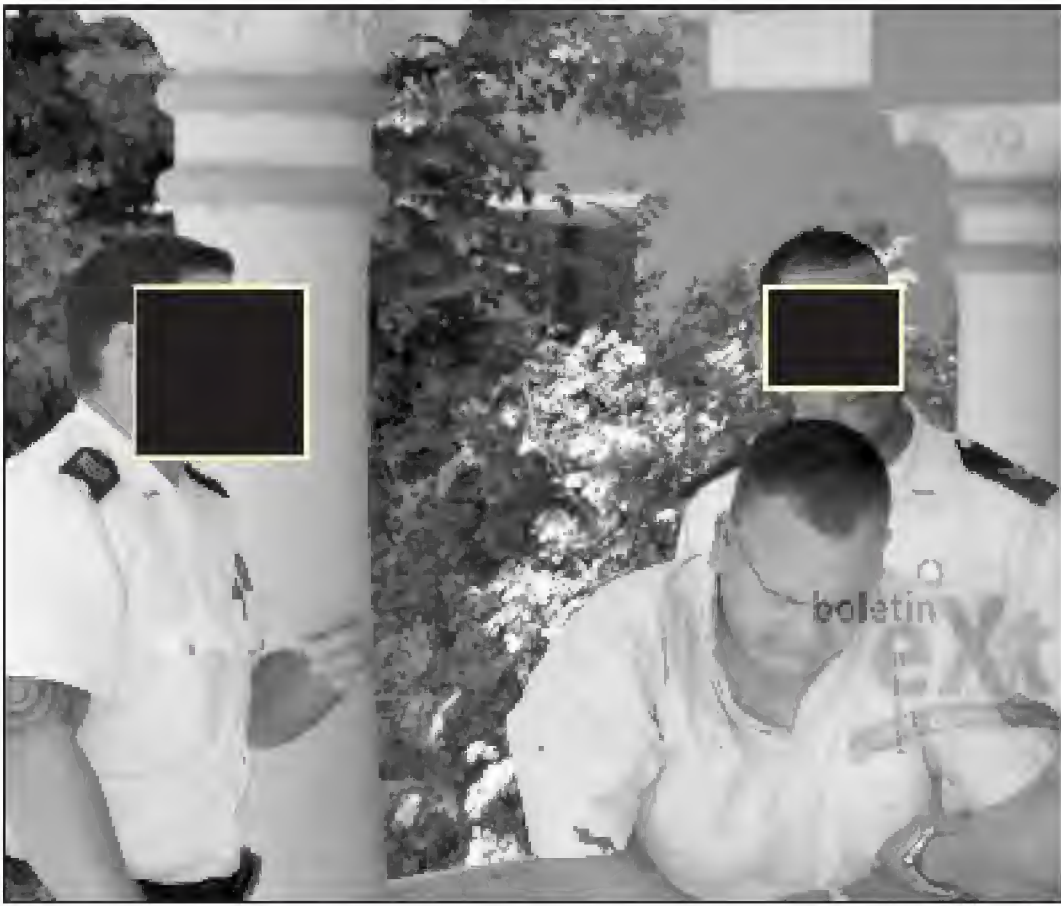
Na Sero Blanco:
Lider di MEP,
sra. Evelyn Wever – Croes involvi
den un accidente



Mini Van a bolter na altura di
Hulpbestuurskantor na Paradera



Homber a maltrata muher na Ponton El'a keda deteni ya cu e kier a lanta cu polis!



STA. CRUZ -- Diahuebs merdia Polis a bay un cas na Ponton. Na e sitio un homber tabata bati un señora formal. Polis a papia cu e homber cu no kier a reacciona. E dama a mustra Polis e slanan cu el'a ricibi di

e homber. E homber no kier a coopera cu Polis y a surgi algun seconde di Mix Martial Arts (MMA). Despues polis a hiba e homber pa Oficina di Recherche, caminda e mester bay duna cuenta kico el'a haci.

PARTIDO MEP TA SOSTENE MOVIMIENTO "UN FIRMA PA UN YIU DI TERA"



STA. CRUZ -- Den programa di partido MEP un cuida di salud digno lo ta central. Na e momento aki pacientenan mester warda lunas prome cu nan por mira nan specialista. Esaki lo cambia mesora cu MEP ta den gobierno. Nos lo percura pa tin suficiente dokter y specialista pa por atende cu e necesidadnan di nos comunidad. Y aki nos lo cuminsa cu nos mesun yiunan di tera, cu a bay studia na universidadnan

den region, manera Costa Rica y Colombia. Pesey nos lo soluciona e problema aki cu prioridad. No tin ningun logica den esaki. No por ta asina cu, di un banda gobierno ta fia e studiantenan aki placa pa nan bay studia y di otro banda, ora nan caba di studia nan no por bin traha na Aruba pa paga nan fianza bek. Ademas, ora aki na Aruba no por trata un paciente mas, nos ta mande paisnan den regio den man di dokternan cu a studia na

e mesun universidadnan ey. Esaki ta absurdo. Naturalmente mester tin control riba nos cuida medico y tambe di e preparacion di dokter y specialistanan. Pero no na e forma cu e ta sosode awor. MEP ta sostene e accion di e comision "Un firma p'un yiu di tera" cu ta na bienestar di nos dokternan Arubano pa reconocimiento di nan diploma. Y e compromiso di MEP ta pa soluciona e problema aki cu prioridad y trece nos dokternan local bek.

Door di mal maneho di minister di Salubridad Richard Visser

Situacion den Salubridad ta sigui empeora!

STA. CRUZ -- No tin y no a bestel materialnan pa haci diferente test! Pesey a core cu Visser? Informacionnan cu ta yega na mesa di redaccion ta indica cu Hospital y laboratorio tin escasez grandi di material y quimico pa haci cierto testnan ariba peticion di dokter y specialistanan! Parce cu no tin y no a bestel tampoco! Na prome instante tabata bisa pa warda te ora cu presupuesto pasa den Parlamento! Mientras tanto presupuesto a wordo pasa dia bieu

pero ainda no a bestel cierto materialnan cu laboratorio mester pa duna nan servicio! Ta trata entre otro di materialnan manera 'creatinine' pa haci test cu patientnan cu tin problema cu nan nier of riñon! Otro materialnan cu ta cabando y no a cumpra ta e 'HbA1c' cu mester pa ora di haci test pa diabeticonan! Ni e kaarchinan pa registra resultadonan cu ta importante pa e specialista prome cu haci cualquier operacion, no tin mas!

Situacion ta sigui empeora y un djis nos ta haya situacionnan manera Venezuela unda cu tin escasez! Kizas e mal maneho di Visser a conduci cu Ministerraad a dune un mocion di desconfianza y a core cune? Di otro banda mester bisa cu e gobierno di Mike Eman mes a permiti e situacion bay asina, nan ta mes culpabel! Pero manera ta ser papia den pueblo, ya e ta cla, el'a fix tur cos pa e keda bon para pa semper!

Mini Van a bolter na altura di Hulpbestuurskantoor na Paradera



STA. CRUZ -- Diahuebs merdia algo pasa di 2'or un auto a bolter na altura di Hulpbestuurskantoor na Paradera. Segun chauffeur di e Mini Van, e tabata biniendo di pabao direccion Piedra Plat. Na momento cu el'a primi

brake, e auto a lanta y bay den banda y keda lastra. Na e sitio e chauffeur ta specula cu lo por ta un fayo den e sistema di brake. Ambulance a presenta y a trata e chauffeur pa un herida leve cu el'a haya na su man.

STA. CRUZ -- Cada 4 aña nos hendenan di nacionalidad Hulandes y cu tin 18 aña p'ariba, ta haya e oportunidad pa eligi representantenan di pueblo pa medio di nan voto secreto. E gran mayoria tinsu voto, como unico medio pa scoge poder. Otronan tin banda di nan voto personal, e poder financiero, cu nan ta inverti den campananan pa sigura cu nan interesnan lo wordo ehecuta. Interes cu no necesariamente ta esun di pueblo. Otronan cu experticio, tin banda di nan voto, nan conocimiento. Entre e interesnan aki e ciudadano mester mira pa tin e balance necesario. Esaki e por logra unicamente cu su voto. Partido UPP tin e tarea sagrado pa informa y educa bo riba e poder di bo voto. Pa UPP, democracia no ta un voto secreto so, cu ta duna poder pa bay contra bo mes. Pa UPP, democracia mester ta participativo y p'esey ta necesario organonan di consulta. Den un democracia bibo, ningun ciudadano mester tin miedo cu gobierno ta anule como persona o grupo. UPP ta consciente cu mester tin un balance sano entre e gruponan di interes. Nos a tende expresionnan manera: "12 asiento ta poco". Pero 12 asiento ta un mayoria absoluto. Den practica oposicion tin poco voz. Gobierno, sosteni pa parlamento ta tuma decisionnan pa cambia leynan, cu porta ta mas na fabor di e dunado di trabao, ya cu e a inverti den campaña y tin su candidato, cu lo mester representa su interesnan mas tanto cu por.

Den number di Union Patriotico Progresista – U.P.P.
Drs. Booshi Wever:

E PODER DI BO VOTO COMO CIUDADANO



14 asiento ta un mayoria cualifica. Esaki ta duna un gobierno di un partido, cu parlamento na su fabor, e poder pa e por cambia hasta nos Staatsregeling. Cu un mayoria cualifica por bin ta tuma decisionnan poco poco, cu a lo largo ta cambia nos Status Aparte. 14 asiento ta trece dictadura di partido. Consecuentemente un union entre gobierno y parlamento ta hiba nos na un gobierno dictatorial. Union entre gobierno y parlamento ta anula cualquier control. Cu esaki, gobierno por dicidi pa cambia leynan pasobra e ta asina bon, cu Aruba no mester di ningun otro gobierno mas. Den e 4 añanan cu a pasa, no a traha riba e desaroyo humano. E sistema di educacion no ta na favor di nos pueblo Arubiano. Un gobierno cu ta traha pa su pueblo, no ta negligha educacion di su pais. Un bon educacion ta nifica conocimiento y un salario digno cu e famia por biba de dj'e. E gobierno actual ta prefera pa nos pueblo biba di bijstand, sabiendo cu esnan cu ta depende di bijstand no

por fia placa, no ta haya un hipoteca y mientras cu otronan cu un salario minimo, apenas por come pa tin suficiente forza, pa e por traha. Bo por cambia e rumbo di bo futuro y esun di bo yiunan votando pa un partido cu ta actua y ta tuma decisionnan na beneficio di bo futuro. No confia un partido politico, cu ta usa bo y despues laga bo cay. Un mayoria absoluto, no ta un opcion pa e temponan dificil aki, ya cu un gobierno asina ta ehecuta proyectonan; cambia leynan di inmigracion, y hasta laga e Status Aparte bay perdi. Pues, bayendo directamente contra bo interes y interes di pueblo, sin cu bo tin participacion den e decisionnan cu ta wordo tuma. Gobierno ta demostra un biaha mas cu educacion di nos Arubianonan no ta importante, pasobra no tin cupo pa nos muchanan por bay school. Gobierno ta mustra enfaticamente cu e no tin e debido respet ni pa nos historia ni pa nos cultura. Gobierno ta na favor di un cultura cu gobierno mes ta creando. Actualmente na opinion di UPP, un coalicion lo ta e mihor opcion pa elimina un poder absoluto of un mayoria cualifica. Partidonan lo mester siña coopera cu otro na beneficio di pueblo. P'esey no sacrifica bo pueblo, ni bo famia y ni bo mes, pa recompensanan politico. Bo futuro bal demasiado. Bo voto mester ta den bo man. UPP lo sigui informa y lo sali na vanguardia di pueblo cada momento cu gobierno bira peligroso pa nos pueblo.

Un mensahe di Francis Jacobs (MEP) na AVP y su candidatonan:

Pueblo di Noord sa bon, cla y raspa cu e biaha aki e flie di manipulacion y promesanan falso di AVP lo no subi



STA. CRUZ -- Durante 4 aña di Gobernacion di AVP, pueblo di Noord no a haya ningun ayudo di e gobierno di AVP y awor cu ta dilanti porta di un otro eleccion ta bin purba usa e mesun strategia sicologico di manipulacion y promesanan falso atrobe. Wel pueblo di Noord sa bon, cla y raspa cu e biaha aki e flie di manipulacion y promesanan falso lo no subi den Noord. Recientemente por a scucha candidatonan di AVP cu e gobierno di AVP a haci hopi pa Noord y cu

ainda falta mas. Wel, e sorto di manipulacionnan aki di mentira y di promesanan falso ta loke ta duna e pueblo di Noord hopi rabia riba partido AVP. Awor AVP kier hunga cu sentimento di nos ciudadanonan di Noord cu nan a drecha edificionan cu a wordo destrui durante e downdraft cu tabata tin na e schoolnan St. Anna y Washington, misa Santa Anna mes y varios cas den bario di Washington. Danki na comunidad di Noord y di Aruba en general cu a contribui



pa drecha esakinan. Esaki ta algo cu ningun momento tabata riba lista di proyectonan pa Noord, pasobra nunca tabata tin un lista di proyectonan pa districto di Noord. Den mesun rosea candidatonan ta menciona cu "no ta den emergencia so Gobierno a yuda", esaki ta cla y raspa cu nan mes ta declara cu ta door di emergencia Gobierno a yuda, sin embargo no a traha y no tin ningun proyecto. Cu riolnan a wordo drecha na Washington ta obligacion di Gobierno pa cumpli cu e infraestructura cu tampoco ta un proyecto. Proyecto ta manera partido MEP a laga un school HAVO/VWO presupuesta cla pa cuminsa construi cu AVP y su candidatonan a bay contra e proyecto aki y a coy e placa aki y hink'e den un tram cu no ta prioridad di nos comunidad, sin embargo awe tin hopi di nos hobennan cu pa e mesun mal gobernacion aki no por drenta HAVO ni VWO pasobra no tin lugar, danki na e mal trabao di AVP y ainda falta mas? Por cierto, te dia di awe e school solamente a ser discuti y no confirma y ohala gobierno di AVP pone man na nan curazon y bin cu e proyecto



aki di tal importancia, un proyecto cu vision di MEP cu semper a boga pa salvaguardia nos hobennan. Aki mi ta manda un lista di kico si MEP a haci pa Noord hustamente pa e candidatonan di AVP comprende kico ta significa traha y kico ta significa un bon trabao: 1. Renovacion y ampliacion di planta di purificacion na Bubali, 2. Construcion di Warda di Polis na Noord, 3. Renovacion di Hulpbestuurskantoor di Noord, 4. Renobacion completo di Sint Aloysius school na Noord, 5. Construcion di school basico na Kudawecha, 6. Renovacion Compleho Deportivo Frans Figaroa na Noord, 7. Compra di material di deporte pa

tur school na Noord, 8. Instructornan di deporte na e schoolnan basico na Noord, 9. Donacion na Deporte di Noord, 10. Donacion na Cultura den Noord 11. Mehoracion di calidad di beach na Arashi, 12. Centro di Pesca Hadicurari y 12. School di HAVO/VWO presupuesta y cla pa cuminsa construi. Pueblo di Noord ta fada y ta rabia y esaki AVP y su candidatonan lo haya sa dia 27 di September venidero ora cu pueblo di Noord laga nan cay manera patia berde. Pueblo di Noord y Aruba en general, keda pendiente pasobra Francis Jacobs como Voz di nos pueblo manera mi ta wordo yama lo sigui defende, cuida y sirbi nos pueblo!

CALL FOR THE ANNUAL GENERAL MEETING OF SHAREHOLDERS OF MEDIPLUS N.V.

Notice is hereby given to the shareholders that

The Annual General Meeting of Shareholders will be held on July 25, 2013, at 11: a.m. at Avenida Milio Croes 47 at Dakota Aruba.

The agenda of this Annual General meeting of shareholders is as follows:

Proposal to approve, confirm and ratify all acts taken by the managements during the financials years and to discharge the management for all duties performed on behalf of the company.

Mediplus N.V.
Managing Director

Aruba, July 17 2013

Habitantenan di Tarabana:

” Nos tambe kier mira proyectonan den nos barío ”



Atraves di e relato ki nos kier a a acerca Minister y personanan concerni. Despues di a manda varios relato den corant den añanan anterior, aña pasa, nos e habitantenan di Tarabana a dicidi di traha un carta encunto e situacion den nos barío. E carta aki a ser traha dia 22 Juli 2012 y e mesun carta aki a bay pa tur e personanan aki: Prome Minister di Aruba, sr. Mike Eman, Minister di Husticia, sr. Arthur Dowers, Minister di Infraestructura, sr. Benny Sevinger, Presidente di Parlamento, Sr. Paul Croes, Minister di Asunto Social, sra. Michelle Winklaar, Director di D.O.W., sr. Jossey Figaroa, Barío Reggisuer Dakota y Tarabana, sr. Jacoba y Director di F.C.C.A., sr. Van Poppel. Den e carta nos ta haci peticion riba verkeersplateau (polis drumi) pa e cayanan di Mandolinstraat, Pindastraat y

Appelsinastraat, cual ta cayanan cu trafico ta pasa cu velocidad halto. Ya ta casi un aña cu a manda e carta pero nada. Si por mira Sero Patrishi a bolbe haya, Cayanan den Madiki tambe a haya un. Unda esnan di nos a keda? Recientemente auto a ranca un palo di luz den un di e cayan nan menciona, esaki ta debi na velocidad halto. Den pasado autonan a drenta cura di cas di hende. Ki nos ta warda, auto ranca hende mata pa nos core pon'e? Pesey nos kier pon'e, pa evita esaki. Tambe nos e pidi ayudo encunto e situacion di e susedad den nos barío pero nada nos no a haya! Nos a pidi un parke chikito pa nos muchanan por hunga aden ya cu ta riba caya so nan tin pa hunga. Tambe algun otro problema nan cu tambe tin riba e carta cu nos kier mira accion pronto!!! Spera cu e relato aki, despues di tur e otronan mas e carta lo por yuda pa nos ser scucha.

Director di Departamento di Labor & Investigacion, mr. drs. F.R. Kock:

Orario di trabao liber pa eherce derecho di voto riba dia di eleccion

STA. CRUZ -- Departamento di Labor & Investigacion kier a duna informacion encunto oranan di trabao liber pa por eherce derecho di voto riba dia di eleccion venidero segun e Ordenansa Electoral (Kiesverordening). Artículo 39 Ordenansa Electoral ta bisa cu votamento ta cuminsa 8'or di mainta y ta dura te 7'or di anochi. Artículo 40 Ordenansa Electoral: 1. Tur dunador di trabao ta obliga di percursa pa su trahador, cu tin derecho di voto, tin riba dia di eleccion durante e tempo stipula den articulo 39 pa vota minimo 4 ora di trabao consecutivo liber, a menos cu e trahador durante e oranan cu e eleccion ta tuma lugar ya caba tin 4 ora consecutivo liber riba un otro base. 2. E dunador di trabao ta obliga di percursa pa mas tarda un siman

prome cu e dia di vota, e tempo cu e trahador ta haya e oportunidad pa vota, wordo poni na su conocimiento.

Interpretacion: Esencia di articulo 40 inciso 1 di Ordenansa Electoral ta cu e dunado di trabao mester percursa pa den su compania e trahadornan cu tin derecho di voto riba diabierna 27 di September proximo haya por lo menos 4 ora consecutivo liber durante e periodo cu local di votamento (stemlokaal) ta habri, pues entre 8'or di mainta y 7'or di anochi. E pensamiento tras di esaki ta cu tur trahador cu tin derecho di voto mester haya suficiente oportunidad pa haci uso di esaki.

Excepcion: E trahador cu den e periodo cu urna electoral ta habri ya caba tin 4 ora consecutivo liber riba otro base (p.e. e trahador cu normalmente ta traha

mitar dia so of e trahador tin un shift hopi tempran of hopi laat), no por haci un apelacion cerca su dunador di trabao pa e 4 oranan di trabao liber. E aclaracion splicativo di e ley ta duna e siguiente ehempel(nan): E votador cu p.e. ta traha di 7.30 or te 12'or di merdia y di 1'or te 4.30'or di atardi lo mester haya liber di 7.30'or te 11.30 or di merdia of di 12.30'or te 4.30'or di atardi. E votador cu p.e. ta traha 'part-time' di 8'or te 12'or di merdia no por haci apelacion riba e 4 oranan di trabao liber. E votador cu p.e. ta traha shift di 7'or di mainta te 3'or di merdia tampoco por haci apelacion riba e 4 oranan di trabao liber. Esaki ta conta tambe pa e votador cu ta traha un shift di p.e. 12'or di merdia pa 8'or di anochi of un shift di p.e. 3'or di merdia pa 11'or di anochi.

Mucha muher di 15 aña maltrata den apartamento

STA. CRUZ -- Polisnan a bay diarazon 10.13, na Mahuma, unda un homber a maltrata un muher den un apartamento. Doño di e apartamento a bisa cu no ta prome biaha cu e mucha muher Z.Q. naci na Aruba di 15 aña, ta wordo maltrata pa su amigo A.F di 21 aña. Ora cu polis a yega cerca di e porta di e

apartamento, nan a tende un klap, manera un hende ta wordo bati. A.F., a habri e porta di e apartamento y polisnan a mira e mucha muher Z.Q. riba cama ta yora. Polisnan a puntra kico ta pasando, pero e no a contesta. Polisnan por a mira cu e tabata spanta. Ora cu Polis a puntra pa su nomber, a

resulta cu e tin 15 aña. Polisnan a sake for di e kamber y a hibe warda. Su mama y Voogdijraad a wordo pone na haltura. Segun e mama, Z.Q. a ser maltrata pa A.F. cu un barkruk caba den luna di Mei y a musta polis e rapport di dokter. Polisnan a bise pa e bay Recherche.

Desconocir a rasca auto cu klinker

STA. CRUZ -- E muher F.G. naci na Hulanda di 44 aña, diarazon 10.36, a bay warda di Shaba y kier duna keho di destruccion di su pickup Ford preto. El'a bisa cu el' a para e pickup dilanti Sand Bart na Palm Beach y desconocirnan a rasca e parti robbez completo cu un klinker. Polis a tuma su keho.

Parlamentario di MEP, Arondino Croes:

Pueblo y Turismo ta bay paga pa mantene e tram



STA. CRUZ -- Parlamentario Arondino Croes a trece padilanti cu den parlamento a trata e ley di spoorwegen unda cu cinco ley a wordo kibra cu e tram durante cu e tram tabata core te na momento cu e ley a yega parlamento pa ser aproba. Parlamentario Arondino Croes a duna di conoce cu su persona a denuncia esaki unda fraccion di MEP a bay riba e articulonan cu tabata tin y cu partido AVP a bin cu e punto cu tin miembro policial cu ta riba e tram y cu lo por haci esaki permisibel. Segun Parlamentario Arondino Croes den un reunion den parlamento Minister Benny Sevinger mes ta bisa mirando

con tur cos a cana y na unda cu tabata tin inseguridad, falta borch di tafico, falta di luz, awor ta contento cu e ley lo pasa na parlamento. Segun Parlamentario Arondino Croes cu Minister di Infraestructura Benny Sevinger mes ta contradici di loke ya caba fraccion di MEP a conduci caba. Mantencion: Tambe den parlamento a bin discusion pa loke ta bay ta trata e parti di mantencion di e tram. Segun Parlamentario Arondino Croes a ser bisa cu lo ta bay tin un presupuesto di 3 miyon pa mantencion di e tram den Caya Betico Croes, di cual un punto 1.5

miyon lo bin di e parti cu lo cobra e turista cu ta un dollar y e otro parti ta bin di e parkingmeter nan cu e pueblo lo paga cu ta un otro un 1.5 miyon, esaki lo forma e 3 miyon pa por tin e fondo pa mantene e tram.

Dollar: Segun Parlamentario Arondino Croes a haci un analisis di loke tin actualmente no ta yega ni pa cumpra cosnan den negoshinan den Caya Betico Croes. Awor con gobierno por sigura for di e un dollar cu e turistanan mester paga pa por subi e tram. Parlamentario Arondino Croes ta kere cu gobierno ta actuando irrealistico y pueblo mester ta alerta di e situacion pa por saca afor riba ken e gasto aki lo bay cay atrobe. Tampoco no tin un fluho asina grandi cu lo por trece 1.5 miyon pa parkeermeter, esaki no ta realistico, segun Parlamentario Arondino Croes. Esaki ta un decision di gobierno cu ta core hopi risico si lo saca e placa aki pa por mantene e tram.

Lider di MEP, mr. Evelyn Wever - Croes:

Aruba ta financieramente mas mal para cu Grecia y Spaña



STA. CRUZ -- Ora cu Prome Minister di Hulanda Mark Rutte tabata na Aruba, Parlamentario mr. Evelyn Wever - Croes a percura pa e haya un copia di e nota 'Feestvierend ten ondergaan'. A ahusta e nota y esaki a duna e prome mandatario Hulandes. Ta trata aki di e cifranan mas recien di e rapportnan di IMF, Standard & Poors y Banco Central. E cifranan aki ta mas halto cu loke a calcula den prome instante. E gobierno anterior tabata tin un averahe di deficit di 85 miyon. Gobierno Eman a cuminsa 188 miyon bay pa 325 miyon y awor nos tana 442 miyon. Esaki ta un situacion alarmante cu cada vez ta empeora. Esaki expresa den porcentahe ta 9.7% di nos GDP. Grecia

y Spaña ta na 6.9 y 8.1 respectivamente pues Aruba su situacion ta precario. Mr. Evelyn Wever - Croes a bisa di a puntra e mandatario Hulandes ta con ta posibel cu un pais manera Hulanda por para na banda y bisa di ta impresiona cu Aruba. Tambe e Parlamentario lo duna tur esnan concerni e nota ahusta.

MESTER DI PLACA? EMPEÑA Y CUMpra ORO



PASA Y COMPROBA PA BO MES!



JUWELENHUISJE

ORARIO 10AM - 6PM DIALUNA TE DIABIerna



Iglesianan Cristian di Aruba Marihuana legal lo trece mas problema

Comunidad di Aruba por a tuma nota cu den e campaña politico legalizacion di marihuana ta haya atencion como un forma pa genera mas entrada pa Pais Aruba. Envez di marihuana nan ta usa nomber científico Canabis pero ta trata di e mesun droga di marihuana. Na Aruba hopi hende ta preocupa pa e cantidad di hende cu a bira adicto di droga of alcohol. Awor den campaña politico ta purba gana simpatia di un parti di e pueblo cu algo cu a trece hopi famia den problema. Ta bon pa comunidad di Aruba ta na altura di algun informacion importante tocante di marihuana. Mayoria di e adictonan cu awe ta den centronan di rehabilitacion sea, Cristian of no - Cristian, ta bisa cu nan prome droga tabata marihuana. Kier meen marihuana ta un trampolin pa bay na droganan mas pisa. Humamento ta causa hopi daño na salud di hende pasobra segun mundo medico 30% di esnan cu ta huma lo haya cancer di pulmon y 70% di esnan cu ta huma lo haya un maleza serio relaciona cu humamento. Un cigarria di marihuana ta causa mes hopi daño cu cinco cigarria normal. Na Hulanda posesion y uso di cierto cantidad di marihuana ta permiti pa ley. Ta bon conoci cu den y rond di e coffee shopnan cu ta bende marihuana legalmente tin tambe venta ilegal di tur tipo droga. Ningun hende cu mente sano por desea esaki pa nos dushi Aruba. Marihuana mescos cu tur otro droga ta altera bo condicion mental. Esun cu usa marihuana por sali for di e realidad di bida pa un rato pero ora e high baha, e realidad di bida a keda mescos. Palabra di Dios ta spierta hende pa cana cu mente cla, sobrio y alerto pa asina por reacciona riba realidad di bida na un manera controla. Un di e motibonan cu hende sa usa droga ta pasobra bida y pica ta pisa hopi riba nan. Cristo a bisa: "Bin cerca mi tur esnan cu ta cansa y carga y lo mi duna boso descanso." Tur hende cu bin cerca Cristo pa haya pordon di nan pica lo haya sa cu di berdad Cristo ta kita nan carga. Na e partinan di Merca caminda nan a legalisa uso medicinal di marihuana nos ta mira cu uso recreacional tambe a subi. Manera a menciona caba, uso di marihuana ta hiba na uso di otro droga mas pisa. No ta bon pa considera humamento di marihuana como uso medicinal pasobra a keda comproba cu humamento no ta bon pa salud. Berdadero uso medicinal di marihuana ta ora ciencia medico determina ki cantidad (dosis) ta bon pa ki condicion medico anto den cua forma ta use. Sea den forma di te, crema, pildora of otro formanan comproba pa uso medico. Email: pastornan-aruba@hotmail.com

Polis a para homber di verhuur quad sin permit

STA. CRUZ -- Polisnan ta bay diaraon 19.05, na altura di un highrise hotel, unda ta verhuur quads sin permiso. Eynan un di e doñonan di e compania, e homber D. a bisa cu e no tin permitcune, pero cu su permiso ta den proceso. Polis a constata cu tabatin cuatro Quads bao di un palo y un mucha homber

sinta riba un stoel. Polis a puntra e mucha homber kico e ta haciendo, el'a bisa cu e ta huur e quadsnan pa su tata, cu ta doño di e negoshi. D. a bisa cu e ta den tramite cu DOPV, cu proceso di e permitnan. Polisnan a bise pa e atende e permitnan. El' a bay di acuerdo y a warda tur cos te ora su permit ta cla.



Centrale Bank van Aruba

The Centrale Bank van Aruba ("the CBA") is an autonomous entity responsible for the stability of the value of the Aruban florin and promotion of the soundness and integrity of supervised institutions.

The Prudential Supervision Department is responsible for the execution of the prudential supervision of the institutions falling under CBA oversight. Prudential supervision aims at preventing financial institutions from taking risks that could harm the interests of depositors, policyholders, and other creditors and endanger the soundness, stability, and integrity of the financial system.

The Prudential Supervision Department has openings for:

SENIOR EXAMINER

Duties

- Supervise and conduct onsite examinations at the supervised institutions.
- Analyze periodic financial reports submitted by the supervised institutions.
- Advise management on supervisory matters.
- Process and advise on license applications.
- Implement supervisory and related laws and regulations.

Profile

- Master's degree in business economics, preferably supplemented with a postgraduate education or programs in the field of banking or insurance and/or auditing (RA/CPA).
- Minimum 5 years of relevant experience.
- Strong analytical and critical thinking skills.
- Ability to handle complex (supervisory) issues.
- Highest level of integrity.
- Ability to coach fellow examiners in prudential supervisory issues.
- Good balance of working accurate and rapidly.
- Excellent verbal and writing skills in both Dutch and English.
- Ability to work both independently and effectively in a team, taking initiatives and multi-tasking.
- Ambitious to grow and develop professionally.

An aptitude test, a background check, as well as a pre-employment screening are part of the selection procedure.

Conditions of employment

The CBA offers an adequate salary as well as excellent secondary benefits

Qualifying candidates should send their applications, including curriculum vitae, within two weeks from date to the President of the Centrale Bank van Aruba, J.E. Irausquin Boulevard 8, Aruba.

For further information, please contact Mrs. Laïndhra Garcia, Manager Prudential Supervision Department, at telephone: +297 525-2176 or email: l.m.a.garcia@cbaruba.org

Na Sero Blanco:

Lider di MEP, sra. Evelyn Wever – Croes envolvi den un accidente



STA. CRUZ -- Ayera tardi lider di MEP, mr. Evelyn Croes a haye envolvi den un accidente cu basta daño material na Seroe Blanco. Lider di MEP aparentemente no a regula velocidad y a dal tras di un SUV. Un di tres auto a huy despues di e impacto. Tur hende

tabata bon, sin herida. Lider di MEP, sra. Evelyn a bay papia cu e otro personanan den auto pa mira si nada grave no a sosode. Despues ayama polis. Polisnan a yega y tuma tur dato di ambos auto. Takelwagen a wordo yama pa hiba e auto garage.

Choller a benta auto cu piedra

STA. CRUZ -- E homber L. a bay diarazon 12.16, warda di polis pa duna keho di destruccion haci na su auto. El'a bisa cu dia 17 di Juli 11.45, e tabata riba Dominicaweg y e conocido Toussaint a manda un piedra riba su auto. L. a mira cu e piedra a dal contra e porta y a haya un machica. Polis a tuma su keho.

Ladronnan a bay cu basta paña

STA. CRUZ -- Central a manda Patruya diarazon 11.50, den un negoshi den Caya Betico Croes pa un ladroncia. E doño A.O. a bisa cu desconocirnan entre 16 di Juli 18.00 y dia 17 di Juli 9.00, a kibra drenta den su negoshi. E ta traha un inventaris y trece un lista di locual cu a wordo horta.

INVITACION

APERTURA CEDE DI MEP

SAVANETA

LANSAMENTO DI CANDIDATO

DIASABRA
27 JULI 2013
ORARIO 7-12PM
SAVANETA 54

5 AWG. PA PARTICIPA
GANA UN HYUNDAI EON

PUEBLO DI SAVANETA, POS CHIQUITO, SANICOLAS I PUEBLO HENTER TA KEDA CORDIALMENTE INVITA PA RE-APERTURA DI E CEDE DI MEP NA SAVANETA

BAR Y CUSHINA LO TA SUPER BON SURTI

WWW.MEP.AW

Activa
TRADING N.V.

ACTIVA TRADING N.V.
SCHELPSTRAAT 58
TEL: 582-5513 FAX: 583-3744
DIALUNA - DIABIerna: 8:00-12:30 Y 2:00 - 5:30
DIASABRA: 9:00-1:00

ACTIVA TRADING N.V. TA OFRECE E MIHO PRIJS, CALIDAD Y SERVICIO

DURANTE LUNA DI JULI Y AUGUSTUS

PRE-INVENTORY CLEARANCE SALE

NA ACTIVA TRADING!

DESCUENTO ENTRE 10% Y 70%

RIBA TUR MARCA!

OFERTA SPECIAL! YENA Y TRECE E COUPON AKI Y RICIBI UN DISCUENTO RIBA BO COMPRA!

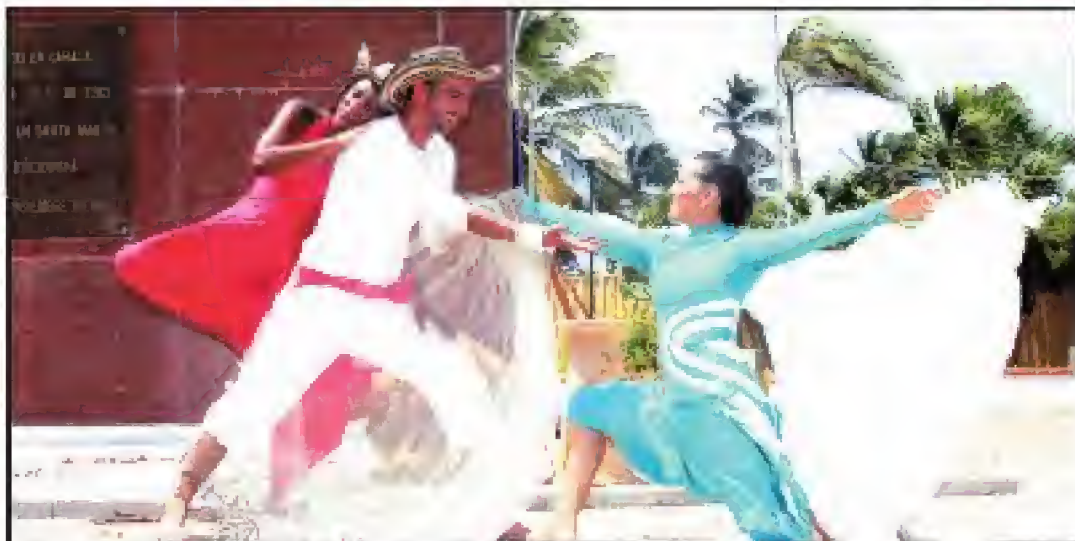
TUR COUPON YENA AUTOMATICAMENTE TA PARTICIPA PA GANA UN FRIGIDAIRE CU TV LCD SCREEN NA BALOR DI AWG 7000,-!!

NOMBER:

TELEFON:

Diasabra 20 di Juli riba Plaza Simon Bolivar:

Consulado di Colombia na Aruba ta celebra Dia di Independencia



El Consulado de Colombia tiene el honor de invitarle a la celebración del Día de la Independencia, acto que se llevará a cabo el día Sábado 20 de julio de 2013, en la Plaza de Bolívar a las 10 A.M.

KSVF SKITUM
Cape Fennel

STA. CRUZ--Diasabraawor, comunidad Colombiano residencia na Aruba, lo ta di fiesta den cuadro di nan fecha nacional di 20 di Juli, esta Dia di Independencia di Colombia. Consul di Colombia na Aruba, sr. Miguel Vanegas, ta extende un cordial invitacion pa henter e comunidad Arubano, especialmente na nan compatriotanan y tur amigo di Colombia, pa bin celebra hunto e fecha historicoaki. Pa conmemora e di 203 aniversario di independenciadi Colombia, Consulado di Colombia lo realiza un ceremonia protocolar y tambe un

manifestacion cultural cu ayudo di Departamento di Cultura Aruba. E acto aki ta tuma lugar, riba diasabra 20 di Juli 2013, cuminsando for di 10:00 am te cu 11:30 am, riba Plaza Simon Bolivar.

Duranteeactoaki, unprome grupo di Colombiano cu a sa di honra e bon nomber di Colombia lo ser reconoci den un acto simbolico y poetico representando e cantidad di Colombiano cu dia pa dia ta aporta grandemente na desaroyo di Aruba y e bon nomber di nos patria.

Consul Sr. Vanegas ta reitera un cordial invitacion na henter comunidad, specialmente comunidad Colombiano, pa asisti na e ceremonia y manifestacion cultural cu a ser organiza en conexion cu Dia di Independencia di Colombia y ta pidi tur hende pa bin bisti cu trahe nacional, t-shirt Colombiano, entre otro Sombrero Vueltaio. Riba Potret: Consul Colombiano, sr. Miguel Vanegas. Grupo di Colombiano cu lo forma parti di e espectáculo. Grupo Artístico Manifestacion Cultural 20 di Juli 2012.



TODAY'S
McCOMBO®

Afl. **7.25**
INCLUDES
MEDIUM FRIES
& MEDIUM DRINK



THURSDAY | CHICKEN McBITES® REGULAR



FRIDAY | McCHICKEN



SATURDAY | QUARTER POUNDER® WITH CHEESE



SUNDAY | PREMIUM CRISPY CHICKEN CLASSIC



MONDAY | CHICKEN McNUGGETS® 10 PIECES



TUESDAY | BIG MAC



WEDNESDAY | CHICKEN MAC



McDonald's Curacao & Aruba



McDonald's CA

Comision "Un firma p'un yiu di tera" cu nos dokternan tabata den e programa di "Nos Mainta" cu Siomara Everon



STA. CRUZ -- Comision "Un firma p'un yiu di tera" ultimo tempo ta hopi comenta y solicita den nos comunidad pa cu e causa cu nan ta hibando atraves di un firma pa cu e estudiante- y dokternan cu a y ta terminando nan estudio den region Latino America, Caribe y Merca, y cu nan no ta wordo reconoci aki den nan propio pais natal Aruba. E grupo aki tabata invitadonan especial di e programa Nos Mainta cu Siomara Everon cual programa ta pasa parti mainta na nos planta nacional TeleAruba Canal 13-23 Y alavez nos kier a informa cu diabierna

awor pa 9'or mainta nos lo ta den e programa di un personahe masha popular aki na Aruba "Tica Basha Bao" cu ta un programa hopi mira y aprecia pa nos comunidad especial entre nos grandinan cu no ta perde nan programa favorito, un biaha mas, atraves di bo canal TeleAruba. Adhunto ricibi algun potret di nos dokter y futuro dokternan hunto cu Siomara Everon cual tambe a duna su firma como un contribucion na nan causa. Pa cualkier informacion por acudi yama sr. John F. Flemming cu ta vocero di Comision na cel. 561-1123.

SummerCourses 2013 !

Un siman exitoso pa cu nos Hobennan positivo di Aruba

Organiza pa Fundacion Parlamento Hubenil Aruba



STA. CRUZ -- Fundacion Parlamento Hubenil Aruba a tene su evento Summer Courses 2013, riba e dianan 16, 17, 18 di Juli 2013 unda cu nos a haya un reaccion sumamente grandi for di e hubentud di Aruba. Durante e evento aki Parlament Hubenil a conta cu alrededor di 150 hoben en total, cu a haya cursonan educativo

y sigur hopi interactivo. Parlamento Hubenil kier a focus no solamente riba e parti theoretico pero sigur tambe riba e parti practice ("learning by doing"). Cursonan tabata: I am success; - leading with attitude; - boosting self-esteem. Na final di e cursonan e participantenan a haya nan certificadonan di participacion na e

cursonan. Facilitadornan cu a duna e cursonan tabata sra. Natasha Felix, sra. Monica Kock, sra. Abigeal Arendsz y e hoben Juan Pablo Aguirre Broca. E ta un experiencia bunita unda bo ta waak hobennan cu nunca a durf di para den un grupo di hende y splica un tiki di nan mes, con nan a haci e saki. Nerviosidad, miedo tur esaki a wordo kita cu na final di e curso nan a bisa "I DID IT!". Como hoben, nan ta sigur awor cu lo bin decisionnan den bida pero cu e positivismo y e 'right attitude', nan lo logra nan metanan y cu nan tambe por ta persona successful den bida. Nos di Fundacion parlamento Hubenil Aruba kier a duna danki na cada persona cu por a duna un man pa haci e evento aki un exito. Un pabien na tur e hobennan positivo di Aruba cu a scoge pa tene nan mes super bon bezig den vakantie cu 3 dia di curso interesante. Tambe Parlament Hubenil kier a gradici e maneho di EPI cu a pone nan Auditorium disponible y tambe na tur e facilitadors pa nan aporte. Por ultimo hobennan cu no a logra haya nan certificado por pasa libremente na Fundacion Parlamento Hubenil Aruba situa na Adriaan Lacle Boulevard #2-A.

Segun Rudy Lampe di RED: Declaracion di Polis no ta cuadra cu berdad



STA. CRUZ -- Den prensa a sali un declaracion di alto mando policial pa loke ta e detencion di un candidata di RED, Roxanna Halley, cu no ta cuadra cu e berdad. Segun Polis, a djis hiba nos candidata warda pa averigua ken ta doño di e sede di RED na Pastoor Hendrikstraat na San Nicolas. Pero hecho ta cu prome a bin un patruya cu a conversa cu miembronan di RED kendenan a indica e patruya cu tabata tin un conferencia eynan tocante uso medicinal di cannabis y cu ta trata di sede di partido RED. E patruya a bay y despues a bin un di dos patruya cu zwaailicht y a yega boei nos candidata y transport'e pa warda di polis di San Nicolas y despues pa warda di polis na Santa Cruz. Nos lo keda respeta polis y nos lo pidi pueblo pa respeta polis, pero loke alto mando policial a declara ta trece duda den e confiabilidad pa loke ta e declaracion di un polis, loke ta algo sumamente grave. En cuanto e declaracion di Minister di Finanzas cu lo bay na elimina e sistema di number di auto cu mester cambia cada aña, ta di aplaudi cu e gobierno ta sigui nos sugerencia, pero

manera otro ideanan nan ta haci'e na mitad. Mescos cu e Linear Park, un idea di nos programa electoral 2009 cu nos ta aplaudi pero e no a keda ehecuta manera RED a planea. Nos a trece dilanti pa elimina e cambio di number di auto cada aña y a la vez por inclui e wegenbelasting den e prijs di gasolin. E ta stimula tur hende pa busca auto mas chikito pa spaar gasoline y cu e ora ey bo ta paga menos impuesto. Ademá cu nos kier baha impuesto riba auto chikito. Esaki ta echt green action. Pesey RED ta rifa un auto chikito (corda cumpra bo ticket na e sede di Belgiëstraat). Nos a tuma nota di e accion di trahadornan di waf y a keda menciona cu mudamento di waf di container pa Barcadera ta un factor importante. Ta clave pa trece dilanti e notulen di e reunion di directeur di APA cu Parlamento: "APA heeft de afgelopen jaren (27 jr.) rond de Afl.50 mln geïnvesteerd en ASTEC iets minder dan Afl. 1 mln terwijl de opbrengst wel 50-50 moet worden verdeeld". Ta obvio cu Pais Aruba ta sali perdi. Supuestamente a tene un destaho publico pa loke ta mudamento di waf pa Barcadera y atrobe ta e mesun compania ta e unico den wega y cu hopi chens cu Pais Aruba ta bolbe sali perdi. Ohala e trahadornan pidi transparencia den henter e proceso aki.

Boto flotante ta disparce for di boto di bela

STA. CRUZ -- Ehomber M., a bay warda di polis diarazon 11.40, pa haci denuncia di ladroncia di su boto color shinishi, cu motor Mercury 2Hp. El'a bisa cu den e boto tin un rolstoel, color preto/corra. El'a bisa cu e boto di bela tabata mara pabao di Nicky Beach. El' a bin bek

cu un boto supla tera y a laga e boto dos caminda mara na su boto di bela. Despues el' a bay drumi. Dia 11 di Juli 6.00, el'a mira cu e boto no tabata mas eynan. M. no sa si e boto mes a los bay of cu ta desconocirnan a bay cun'e.



Hefe di Registro Civil y Censo ta participa

Entregamento di lista pa e partidonan politico, registra na Consejo Electoral, lo tuma luga diabierna 9 augustus 2013.

Luga : Havana Beach Club

Orario: 09:00 a.m. -16:00 p.m

E apoderado di cada partido politico lo haya un carta for di presidente di Consejo Electoral den cual ta stipula e orario pa e apoderado o sureemplasante entrega e lista. Den e carta ta splica tur e rekisitonan cu tin pa e entrega di lista. Tambe hunto cu e carta lo haya e lista di candidatonan cu mester wordo yena pa e partido. E carta lo bay hunto cu e respectivo formularionan necesario sin costo involvi.

Hunto cu e lista dia 9 augustus 2013 mester entrega segun articulo 19 jo. 20 Ordenansa Electoral lo siguiente:

1. Declaracion individual di cada candidato cu e ta bay di acuerdo cu ponemento di su nomber ariba lista;
2. Comprobante di pago na Departamento di Financia di un suma di AWG. 1.000,-;
3. Un pasfoto blanco cu preto di 4 pa 6 cm, dunando un bista claro y parecido di e candidato postula mas halto ariba e lista di e partido;
4. Un declaracion por escrito di e color di preferencia di e partido pa e imprenta di su lista riba e papel di voto segun articulo 30 inciso 2 jo. Articulo 50 inciso 1 a di nos Ordenansa Electoral.

BEKENDMAKING

De dag der kandidaatstelling, waarbij de bij Electorale raad geregistreerde politieke partijen hun lijsten inleveren, zal plaatsvinden op vrijdag 9 augustus 2013.

Plaats: Havana Beach Club

Tijdstip: 09:00 a.m. - 16:00 p.m.

De gemachtigden van de geregistreerde politieke partijen zullen een brief van de voorzitter van de Electorale Raad ontvangen waarin een tijdstip van inlevering van de kandidatenlijst voor elk der partijen zal worden bepaald. De inlevering van de kandidatenlijst geschiedt door de gemachtigde van de politieke partij of diens plaatsvervanger. In deze brief worden de voorwaarden vermeld waaraan moet worden voldaan bij de inlevering van de lijst. Als bijlage bij deze brief wordt de in te vullen kandidatenlijst en de daarbij te voegen stukken verkregen en toegevoegd.

Bij de lijst moet ingevolge artikel 19 jo. 20 Kiesverordening worden overgelegd:

1. De schriftelijke verklaring van iedere daarop voorkomende kandidaat, dat hij bewilligt in zijn kandidaatstelling op de lijst;
2. Bewijs van storting bij de Directie der Financiën een bedrag van AWG. 1.000;
3. Een zwart-wit foto van vier bij zes cm., gevende een duidelijk en goedgelijkend beeld van de hoogst geplaatste kandidaat op de lijst.
4. Schriftelijk opgave van de kleur die voor de ingeleverde lijst de voorkeur heeft.

ARUBA 5 STREA:

Turistanan ta sigui bira victima di ladronicia



STA. CRUZ -- Diahuebs mainta a drenta informe cu tin un V-auto parcialmente pluma na un un adres na Malmok, Mesora a dirigi un patruya pa e sitio. Na yegada di e patruya a bin constata cu tin un auto destrui y pluma para dilanti di Aruba Beach Villas. E antisocialnan a destrui un bentana chikito banda robz patras, drenta den auto

y ristra den full e auto rebolteando tur cos. Nan a habri e baul y saca toolsnan y jack. Nan a kita tire di e auto. Tambe nan a habri e hood y a kita piezanan di motor. Pero e turistanan mes no tabata lanta na e momentonan ey. Mas despues nan a lanta y mira loke e antisocialnan a haci cu e auto. Nan mesora a avisa polis.

Kia Soul 2013 ta wordo nombra e auto mas "cool" den e lista di autonnan nobo y prijs bao di 18 mil dollar

Soul a gana e puesto aki debi na su caracteristicanan agradabel

STA. CRUZ -- Kia Motors America (KMA) su auto urbano mihor bendi, Soul 2013, ta ser nombra den e 10 di autonnan mas "Cool" bao di \$18,000 door di Kelley Blue Book (KBB.com). E KIA Soul 2013 a wordo escogi door di editornan door di su estilo agradabel, cu tecnologia halto y su debi na su espacio interior amplio. "E Soul, a marca e caminda pa KIA su diseño, guia pa su transformacion agradabel y di característica "funky", cu rapidamente a establece un reputacion di e "spunky car" den e line up di Kia y awor KBB ta reconoce como un di "coolest" vehiculo riba mercado, segun Michael Sprague, executive vice president, marketing & communications, KMA. "Kia semper a boga pa brinda consumidornan (cliente nan) cu bator, estilo y contenido y e Soul ta cumpli cu e promesa aki. Cu un lista extensivo di cualidadnan basico, diseño unico y legendario". Soul 2013 a wordo posiciona na e di 3 lugar riba e lista anual di Kelley Blue Book's como un di e auto nan mas "cool". Editornan di Kelley Blue Book's KBB.com tabata busca autonnan divertido pa core y ta doño di un. E Soul tin un apariencia y toke unico entre e competencia. Mesun cos por bisa tambe cu aki na Aruba e Kia Soul ta uno hopi gusta pa su estilo urbano y trendy cu e tin. "Lanza na 2010 y substancialmente remodela na 2012, Kia Soul a logra di mantene su estilo "cool" durante tur tempo" segun Jack R. Neraid director di editorial y analista di mercadeo pa Kelley Blue Book's. "Mescos un Van di carga chikito cu liña nan grueso y tecnologia halto, Soul tin un lista di equiponan basico impresivo cu ta inclui conexion di celular via Bluetooth®, cu facilidad pa audio auxiliar y integracion di Ipod®

Kia Soul 2013: Renoba pa



e modelo 2013, e Soul su apariencia tecnologico y estilo eleva, ta trece un nivel nobo di "coolness" unda ta resalta no solamente poder pero tambe eficiencia. Nobo pa Soul 2013 ta spielnan na banda controla electronicamente, chrome scur rond di e grill, cu stuurwiel cubri cu cuero eleva, tecnologia di standard Bluetooth wireless, audio control y cruise control accesibel na e stuurwiel. E Soul tambe ta ofrece e tecnologia "Idle Stop and Go (ISG)" como parti di e pakete Ecologico, cu sensor cu ta detecta na momento cu e auto para, ta paga e motor pa maximaliza e eficiencia y limita e carga riba e motor resultando den menos consumo di gasoline.

Kia su crecimiento impresionante: Kia Motors America ta un di e tres marca nan di auto cu a aumenta den venta na USA den e ultimo cuater añanan, y na 2012 e compania pa prome biaha a surpasa 500.000 unidad. E evolucion di crecimiento aki no ta solamente na Merca sino tambe ta bisto riba e careteranan aki na Aruba y den Caribe. Cu un liña completo di autonnan di pasahero y CUV's, Kia ta avanzando cu su balornan riba un nivel nobo mas sofisticado combinando cu influencia nan di estilo Europeo bao di guia di e diseñador Peter Schreyer - tecnologia innovativo,

comfort premium, prijs economico y cu un costo hopi abao di mantencion. Kia recientemente a uni su mes na e rango exclusivo di Interbrand's op 100 Best Global Brands" y ta sigur di sigui e mesun movecion cu e 7 autonnan nobo of considerablemente re-diseña, planea pa yega den showroom nan na 2013. Ya por admira e modelonan di 2013 aki na Aruba, tanto den showroom na Topcar como tambe riba careteranan di Aruba. Kia cu su imagen ganando y dominando mas y mas e mercado automotor. Topcar N.V. ta un compañía local dinamico, agente exclusivo di marca Kia. Topcar tambe ta ofrece servicio inmediato na su clientenan den ramo di venta, parts y garashi. Su personal servicial cu experiencia incomparable ta para semper cla pa duna e mihor servicio. Pasa Showroom den Caya Ernesto Petronia 21 of yama na 582-4203/5823747 of manda un email info@topcar-aruba pa mas informacion of like nos pagina riba Facebook: Kia Motors Aruba

Pa mas informacion di KBB.com bishita:

<http://www.kbb.com/car-reviews-and-news/top-10/10-coolest-cars-under-18000-2013/> Pa Kia Motors America: www.kiamedia.com

BENNY NISBET, LIDER DI PPA:

HUNGANDO ROBIN HOOD... JUAN DAVID YRAUSQUIN DI AVP A PERHUDICA E AMBTENAAR DI GOBIERNO DOBBEL!!!

KITANDO F. 35,00 FOR DI NAN 'DUURTETOESLAG' PERO NENGANDO EX - AMBTENAAR/ PENSIONADONAN E DERECHO RIBA E FL. 50,00 DI REPARATIETOESLAG, ESTABLECI AWOR PA TUR TAMBE!!

STA. CRUZ -- Hungando Robin Hood...., miembro di parlamento di AVP, sr. Juan David Yrausquin a pega un barco hopi serio perhudicando 3500 ex -ambtenaar/ pensionado di gobierno severamente.

EXTRA REPARATIETOESLAG: Manera conoci gobierno Eman a introduci e asina yama 'extra' reparatietoeslag na un valor di f. 50,00. Esaki tabata destina pa esnan cu ta cobra solamente un pensioen di AOV y cu NO tin otro entrada. Esaki a causa hopi discusion. Pasobra na prome lugar a mishi cu e principio di igualdad di Tur pensionado di AOV. Na di dos lugar pensionadonan cu tin kizas un entrada otro ... pero uno chikito p.e. un pensioen di LAGO of otro di apenas f. 100,00 a wordo perhudica pa esaki. Tambe e pensionadonan, ex-ambtenaar di gobierno NO ta bin na remarca pa esaki, segun e maneho di gabinete Mike Eman pasobra e pensioen di gobierno pa e ex - ambtenaar ta OTRO entrada.

DUURTETOESLAG: Juan David Yrausquin(AVP) a comete un barco hopi serio ora na varios ocasion el'a critica e hecho cu ex- ambtenaar/pensionado ta cobra fls. 85,00 (3500) cual segun sr. Juan David Yrausquin lo NO ta 'fair' pasobra mayoria lo ta cobra solamente fls. 50,-- . Lubidando cu aki gobierno NO ta duna como gobierno pa TUR pensionado di henter Aruba pero cu gobierno aki ta duna como doño di trabao (x) den cual calidad e tin un compromiso cu su extrahadornan cu nan lo cobra e mesun suma cu e ambtenaarnan ta cobra pa



cubri gastonan di bida. Y e ambtenaarnan (activo) di pais Aruba ya caba a cobra e suma di fls. 85,00 entrante 1 di Januari 2013 consecuentemente gobierno debe su ex -empleadonan esaki!!

MESUN DERECHO PA TUR?? UNDA EL'A KEDA PA EX AMBTENAARNAN ?? Bao di guia di Parlamentario Juan David Yrausquin AVP su fraccion den parlamento a bay haci un analisis, hungando Robin Hood.... kitando for di un y dunando e otro resultado ta cu parlamento lo a caba di pasa un cambio unda a crea un derecho pa TUR pensionado SIN tene cuenta cu e diferencia entre pensionado (ex- empleado) di gobierno y pensionado general di pais Aruba henter(AOV). Consecuentemente parlamento bao di guia di sr. Juan David Yrausquin a perhudica e ex- ambtenaarnan/ pensionado . A. Na prome lugar a dicidi di kita 40% di e suma

cu ex - ambtenaar/ pensionado tin derecho riba dje ... y envez cu nan ta ricibi f. 85,-- nan lo ricibi solamente f. 50,--... locual ta 41.18% MENOS cu nan tin derecho ariba!!!! Pero esaki NO ta tur!! B . Bao di sr. Juan David Yrausquin su guia a crea un derecho NOBO cu ta conta pa TUR pensionado !! Pasobra TUR pensionado a haya igual derecho riba fls. 50,00, consecuentemente e ex - ambtenaarnan a bolbe wordo perhudica... seriamente.... pasobra NAN si NO ta bay cobra e fls. 50,-- aki. Nan ta cobra solamente fls. 50,00 den e f. 85,00 cu ya tabata nan derecho caba!! Cu otro palabra e pensionado ex - ambtenaar a wordo perhudica severamente por bisa DOBBEL a perde fls. 35,00 y a perde fls. 50,00 tambe. Anualmente nan a wordo perhudica $12 \times f. 35,-- = f. 420,--$ plus $12 \times f. 50,00 = f. 600,00$ cual ta un total di f. 1020,-- pa ña... Si un ex ambtenaar (pensionado) biba 20 aña ta significa Juan David Yrausquin (AVP) a kita f. 20.280,-- for di dje!! Juan David Yrausquin di AVP mester stop di tuma e pensionadonan haci macaco. Pa colmo AVP NO kier introduci e asina yama NAWI cual ta un otro sistema di indexering/ inflatie.... cual ta garantiza cu cada trahador y pensionado ta cobra No solamente parti di e inflacion pero tambe parti di e progreso Arubano locual NO ta e caso bao di e actual sistema di CPI... cu ta wordo usa. PPA lo bin bek riba e materia aki ... pero kier muestra con un grupo di ex - ambtenaar/ pensionado a wordo severamente perhudica pa fraccion di AVP!!

Ladronnan no a haya chens pa horta

STA. CRUZ -- Presencia di polis a wordo pidi diarazon 23.45 na un cas na Paradijs pa un kiebri den un cas. Eynan e muher W. a bisa cu su bisiña a yam'e y a notifik'e cu e alarma di su cas a bay y el' a mira dos homber core bay. Ora cu el'a bay controla, a resulta cu nan a kibra e bentana di kamber, pero no a logra bay cu nada.

Ladron a bay cu caha di placa di Take Away

STA. CRUZ -- Central a manda patruya diarazon pa 4.10 na un Take Away den Sint Maartenstraat, pa un ladronia. Na e sitio a resulta cu un homber a kibra un bentana pa dreña paden y a bay cu e caha di placa cu 500 florin. Polis a pone Central na haltura.

Animal Rights Aruba (ARA) ta invita comunidad di Aruba pa bin pasa un anochi ameno y disfruta di un tremendo concierto ariba **Freewinds** y alaves contribui na un bon causa pa asina **ARA** por sigui cu su trabaonan.

E concierto ta diasabra dia 20 juli 2013
ariba Freewinds y ta cuminsa pa 7.30 di anochi.
Entrada ta solamente Afl. 17,50 (\$10).
Pasa busca bo carchi na e infobalie di Super Food.
Boarding ta na e Cruise Terminal, Oranjestad.
Corda bin cu un identificacion y ta na tempo.
Nos ta warda ariba bo!

Di antemano masha danki pa bo presencia y contribucion.

Freewinds

ANIMAL RIGHTS ARUBA
 We Save We Care We Educate!

SUPER FOOD

Choller droga cu cuchiu den man

STA. CRUZ -- Asistencia di polis a wordo pidi diarazon pa 1.35, den Mandolinstraat, unda supuestamente lo tin un grupo di homber ta maltratando un otro persona cu un harca. Polisnan a bay y na altura di Pacifico Restaurant nan a topa un grupo di hoben. Nan a bisa cu e choller Ricky tabata bao di influencia di droga y a menaza cu cuchiu y despues a core bay. Polisnan a core busca Ricky, pero no a topa cun'e.

Dos ruman den conflict pa diez florin

STA. CRUZ -- Central a manda Polis di Santa Cruz diarazon 4.10, den Alablancastraat, unda un homber a maltrata un muher. E muher S.P. a bisa cu su ruman homber G.P. a caba di maltrat'e, como cu e ta pensa cu su ruman a coy diez florin di dje. S. P. a bisa cu su ruman homber a dal'e un wanta riba su cabez y despues a cana bay. Polis a bisa S.P. pa a bay warda di Polis pa duna keho, pero el' a bisa cu e kier bay cas y eyan e ta pensa si e ta bay duna keho. E tabata kier pa papia cu e ruman homber. Polisnan a topa cu e ruman homber G.B. na altura di e waya di aeropuerto. El' a bisa cu su ruman muher for di mainta tempran ta busca problema cun'e y a bise cu el' a coy diez florin di dje. Su mama a controla su cartera y su tas y a bisa e ruman muher cu e no tin placa. Ora cu el' a sali for di cas, e ruman a bay su tras y a push'e y a menaze di bisa su amigo riba dje pa bay regla su asunto. Polis a mustre riba su derechonan y a bis'e cu e por duna keho di menaza.

MADURO HEAVY EQUIPMENT N.V.

**Santo pa Basha, Santo pa Pleister,
Crushed Sand, Piedra, Tera pa**

**Mata, Graniet. Tambe nos ta Rosa
Tereno, Coba Pos y Fundeshi.**

ROOI BOSAL 49

TEL.: 585-1708

FAX.: 585-6299



Choller a limpia windshield sin autorizacion

STA. CRUZ -- Central a manda Polis diarazon 22.13, na altura di un restaurant pa un intermediacion. E turista D.S. naci na Estados Unidos di 64 aña, a bisa cu mas o menos 20.30, el' a para e auto dilanti e restaurant y a bay paden y mas o

menos 21.50, el' a sali y a haya un homber ta laba su auto. El' a bisa cu el' a mira e homber ta limpia e windshield cu un paña. Door di esey, el' a ranca un pida rubber di e windshield. E homber a resulta di ta e conocido choller J.P.



Centrale Bank van Aruba

The Centrale Bank van Aruba ("the CBA") is an autonomous entity responsible for the stability of the value of the Aruban florin and promotion of the soundness and integrity of supervised institutions.

The Integrity Supervision Department is responsible for the execution of the integrity supervision of the institutions falling under CBA oversight. Integrity supervision is geared towards overseeing the integrity risk controls at the financial institutions, including but not limited to the policies, procedures, and measures in place to prevent money laundering and combating terrorist financing ("AML/CFT"). In addition, integrity supervision strives to promote ethical behavior, an ethical corporate culture, and the prevention of conflicts of interests. Besides financial institutions, the CBA's AML/CFT oversight also comprises non-regulated financial service providers (including insurance brokers and investment brokers) and designated non-financial service providers (including lawyers, notaries, accountants, jewelers, high value dealers and casinos).

The Integrity Supervision Department has an opening for a:

SENIOR EXAMINER

Duties

- Supervise and conduct on-site examinations at the supervised institutions.
- Conduct risk assessments on supervised institutions, and establish the ensuing risk profile, and, based hereupon, design and execute supervisory plans.
- Process license applications and conduct integrity and suitability tests, and
- Keep abreast of international developments in the area of integrity supervision.

Profile

- Master's degree (business economics/accountancy/law/business administration), preferably supplemented with a postgraduate education or programs in the AML/CFT field and/or auditing.
- Minimum 5 years of relevant experience.
- Strong analytical and critical thinking skills.
- Ability to handle complex (AML/CFT) issues.
- Highest level of integrity.
- Good balance of working accurately and rapidly.
- Work both independently and effectively in a team, taking initiatives and multi-tasking.
- Excellent verbal and writing skills in both Dutch and English.
- Ambitious to grow and develop professionally.

An aptitude test, a background check, as well as a pre-employment screening are part of the selection procedure.

Conditions of employment

The CBA offers an adequate salary as well as excellent secondary benefits

Qualifying candidates should send their applications, including curriculum vitae, within two weeks from date to the President of the Centrale Bank van Aruba, J.E. Irausquin Boulevard 8, Aruba.

For further information, please contact Mr. Bas Jennen, Deputy Manager Integrity Supervision Department, at telephone: +297 525-2229 or email: b.jennen@cbaruba.org

Hospi Bondi Camp ta den full swing

Hospi-Bondi Camp di Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal cu programa tremendo yen actividad



STA. CRUZ-- Hospi-Bondi Camp ta un camp super alegre, educativo y activo pa yiunan y famia di empleadonan di Horacio O. Oduber Hospitaal. Dialuna mainta dr. Jaime Falconi, miembro di Junta di Directiva di Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal, hunto cu muchanan participando na e di 21 Hospi-Bondi Camp anual, a hisa e bandera di e camp pa asina habri e camp aki oficialmente. Pa e apertura aki tambe a canta e himno di Hospi-Bondi marcando asina e inicio di dos siman yena cu hopi actividad alegre, educativo y divertido. Como director medico di Horacio O. Oduber Hospitaal, dr. Jaime Falconi ta duna full su sosten na e programa cu ta encera recreacion sano y varia durante vakantie grandi. Lo mas importante ta cu mayornan por ta sigur cu nan yiunan ta bon cuida y entreteni pa asina nan por bin traha tranquil y laga nan yiunan den bon man. Sra. Stella Toppenberg ta encabeza e team di Hospi-Bondi Camp y hunto cu e team ta mira tur detaye, specialmente pa loke ta trata seguridad di tur e muchanan. Sra. Toppenberg ta splica cu e camp ta brinda un alivio pa e mayornan, pero tambe pa e personal kende ta haya chens pa haci algo diferente durante algun siman. E lider di e camp a subraya cu e mayornan ta paga un prijs hopi razonabel pasobra cu Horacio O. Oduber Hospitaal ta contribui enormemente na e programa cu cuminda, ijs, leslokaal y un suma bunita cu ta yuda paga gastonan. Tambe ta gradici e sindicato ABV pa cu nan aporte y e check ricibi specialmente dedica pa Hospi Bondi Camp. E programa di dos siman, cual e aña aki a ricibi hopi



participante di edad hopi hoben, ta inclui entre otro bishita pa Philip's Animal Garden, Parke Arawa, Cinema, bowling, bay lama, diferente deporte y actividad in-house, contamento di storia, baile y hasta un mainta interactivo y educativo cu diferente empleado y especialista di Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal. Como muestra di apoyo, ademas di e apoyo financiero y moral cu Hospi-Bondi Camp ta ricibi di Hospital, dr. Jaime Falconi a pidi un aplauso special pa e iniciadornan

di e camp, esta sra. Stella Toppenberg, sra. Nora Eckmeyer, sra. Joan Danies, sra. Benita Faro, sra. Ludwina Boekhoudt, sra. Noralfa Eckmeyer y sra. Sheila Kelly, como tambe henter e team cu ta percura incansablemente pa e muchanan pasa un dushi vakantie. Anualmente por mira con tur e muchanan a crece na un manera saludabel y contento. El' a aña cu Hospi-Bondi Camp ta e proyecto mas importante cu por a cuminsa cune pa e empleadonan y nan yiunan.

“Santa Rosa buscando diferente alternativa pa duna sosten na e Agricultor y Criador durante e temporada di segura”

Cumpliendo cu e mision di Minister Otmar Oduber kende ta sostene completamente e sector primario



STA. CRUZ -- Ultimamente por a tuma cu e damnan di awa na Aruba ta secando cual ta causa di hopi preocupacion entre e Agricultor- y Criadornan. Pa aña 2013 mas segura ta wordo premira door di medionan internacional pa cual estudionan ta conseha cada pais y tur Agricultor pa haci uso di recursonan pa collecta y warda awa na momento di yobida. Ta indica cu si esaki no wordo haci lo por tin consecucionan grave pa e cosecha y economia di e pais. Mirando e sucedidonan aki Santa Rosa bao di maneho di Minister di Turismo, Transporte y Labor, Otmar Oduber kende tin e bienestar di nos sector primario como un prioridad, a haya encargo pa cuida e damnan y crea alternativanan pa asina sostene e Agricultor y Criadornan cu awa dushi pa muha mata y cria bestia. Recientemente Minister Oduber a aproba un inversion grandi den UV filter cual ta un sistema sumamente sofisticado cu ta usa rayonnan Ultravioleta pa mata micro - organismon den awa. Cu e inversion aki Minister Oduber kier engrandec e sector primario por medio di sistemanan sostenibel. E sistema aki lo wordo usa pa purifica e awa di RWZI y asina segura awa limpi di calidad halto cu por wordo usa pa muha mata. Den

e forma aki Santa Rosa kier cumpli cu e mision di Minister Oduber pa duna sosten na e sector primario, specialmente durante temporada di segura. Durante e temporada aki Santa Rosa a traha directamente cu diferente otro sectornan unda cu huntu a percura pa sigui sostene e Agricultor y Criadornan cu awa limpi. Landslab y Gezondheidsdienst ta forma parti esencial den e control di awa di dam y RWZI unda cu nan ta midi detayadamente e calidad di awa. Pa sigui busca sosten pa e Agricultor y Criadornan Santa Rosa a reuni cu WEB unda cu a ricibi tankinan pa colecta awa como donacion y tambe ta mirando den e posibilidad pa yuda Santa Rosa y e Agricultor y Criador cu awa dushi.

Tambe DLVV tin e encargo pa renoba 5 pos di awa, cual ta situa na Pavia, Sero Preto, Palo di Boonchi, Saliña Cerca y Calabas. E posnan aki lo ricibi reconstruccion completo unda cu lo pone molina y tanki pa asina alivia e costo di awa pa e Agricultor y Criadornan den e barionan aki.

Santa Rosa kier gradici tur e sectornan aki kende a uni y ta yuda provee e Agricultor y Criador cu medionan pa mantene nan entrada economico. “BAN SOSTENE NOS CULTURA, PRACTICA CRIA, PESCA Y AGRICULTURA”

mep t'ey

PA PROTEHA NOS ISLA SU HERENCIA I SU NATURALES



f t WWW.MEP.AW

ARUBA AIRLINES

NOS COMPANIA LOCAL

PROMOSHON

MARACAIBO

PANAMA

E promoshon por wordo cumpra na nos oficina nan di benta of na bo agencia di viahe preferi, oferta valido te cu dia 30 di Juli. Impuesto no ta inclui.

Sales Office

Cumana 69, Oranjestad, Aruba
& Queen Beatrix International Airport

Telf.: +(297)-5838300

Telf.: +(297)-5832001

Cel.: +(297)-5943800

www.arubairlines.com

mep t'ey

PA YUDABO YENA FORMULARIO DI INKOMSTENBELASTING

DIASABRA 20 JULI 2013- 9:00AM-1:00PM
DIALUNA 22 JULI 2013- 6:00PM-8:00 PM
DIARANZON 24 JULI 2013-6:00PM-8:00PM

LUGAR CEDE DI MEP SANTA CRUZ



Servicio di Impuesto

ARUBA

f t WWW.MEP.AW



GANA UN AUTO 2013



• RIFA AWG. 5,-
JULI 27, 2013

*NUMBER TA WORDO SACE VIA BOLITA

Aruba orguyoso di su participantenan na e Nijmeegse Vierdaagse

Den Haag – E aña aki, mescos cu añanan anterior lo tin hopi Arubiano cu ta participa na e gran caminata internacional "De Nijmeegse Vierdaagse". Esaki a para bira un tradicion di mas cu 28 aña, na cual Minister Plenipotenciario di Aruba, mescos cu su coleganan di Antia y ultimo añanan di Curaçao y St. Maarten, ta invitado di honor di e organizacion International Vierdaagse van Nijmegen. Di e manera aki e representantenan di e islanan den Caribe por a ricibi e participantenan na nan entrada riba

"Via Gladiola" y entrega nan un flor como muestra di aprecio pa nan participacion. E ocasion aki ademas ta un momento di alegria y orguyo, tanto pa e mandatarionan y participantenan. E organizacion di e Nijmeegse Vierdaagse e aña aki, sin previo aviso, a dicidi di kibra cu e bunita tradicion aki.

Cas di Aruba, conhuntamente cu Cas di Curaçao y Cas di St. Maarten, ta lamenta e desicion aki. Pa añanan sigi e mandatarionan por a saluda e participantenan di nan respectivo isla y



nos hendenan tabata tin e custumber di topa nan representante na e tribuna di honor. Entre

e participantenan aki ta figura e delegacion di Arumil, esun di Douane Aruba y numeroso participantenan individual, di cual algun cu mas di 25 aña.

Minister Plenipotenciario di Aruba sr. Edwin Abath, en vista di e circunstancia aki, lo no ta presente manera e añanan anterior. Pesey pa medio di e comunicado aki ta desea, especialmente tur e participantenan Arubano na e Vierdaagse

di Nijmegen, tur clase di suerte y forsa pa nan por termina e caminata aki cu exito. Bosonan tan os orguyo! Tur Cos pa Aruba!

Tekst hunto cu e potret: Minister Plenipotenciario Edwin Abath y esposa cu algun di e participantenan Arubano na e Vierdaagse aña pasa.

Nota pa redaccion: Publicacion di e potret ta unicamente posibel cu mencion di e fotografo Nico van der Ven.

mep t'ey

**PA DUNA PRIORIDAD
NA FUTURO DI NOS HOBENAN**



*Directiva, Staff y personal
ta anuncia fayecimento di:*

Sra. Felepina Leon Ras

na bida mama di nos Directrice Sra Swinda Kelly, Suegra di nos Director Fabian Kelly, wela di Roberto y Swindy Kelly

*Mama di nos empleado Rosendo y Erwin Leon.
Cu Dios duna hopi forza y Consuelo den e
dianan dificil aki.*

"Cu Felepina sosega na paz den bira di Señor".

*Pa motibo di entierro ARINCE N.V. lo ta sera
Diasabra 20 July 2013*



Trekkingen van de Landsloterij

14de Trekking																										18 Juli 2013																									
*****		2143	150	4681	150	6847	300	8904	150	11090	150	13392	100	15581	150	17722	150	19900	150	22043	150	24419	150	26647	125	28647	150	30792	100	33047	125																				
TIEN		2147	125	4692	100	6889	150	8915	150	11092	100	13424	150	15592	100	17743	150	19901	150	22047	125	24423	150	26692	100	28659	150	30836	150	33078	150																				
TALLEN		2192	100	4694	150	6891	150	8943	150	11135	150	13443	150	15618	150	17747	125	19925	150	22055	150	24436	150	26694	150	28692	100	30843	150	33083	150																				
*****		2197	150	4721	150	6892	200	8947	125	11143	150	13447	125	15643	150	17787	150	19943	150	22063	150	24443	150	26730	150	28734	150	30847	300	33092	100																				
43 150		2243	150	4743	150	6909	150	8978	150	11147	125	13447	150	15647	125	17792	150	19947	125	22092	100	24447	125	26743	150	28738	150	30848	150	33143	150																				
47 125		2247	125	4747	125	6916	150	8980	150	11149	150	13455	150	15666	150	17810	150	19992	100	22143	150	24477	150	26747	125	28743	150	30879	150	33147	125																				
50 150		2252	150	4752	150	6924	150	8982	150	11150	150	13459	150	15669	150	17813	150	20000	100	22147	125	24480	150	26752	150	28747	150	30881	150	33149	150																				
92 100		2275	150	4786	150	6943	150	8992	100	11210	150	13492	100	15696	150	17843	150	TWINTIG		22162	150	24492	100	26795	150	28764	150	30892	200	33243	150																				
*****		2292	100	4792	100	6947	125	8997	100	11211	150	13502	150	15717	150	17847	300	DUIZEND		22192	100	24496	150	26833	150	28789	150	30943	150	33247	125																				
HONDERD		2324	150	4843	150	6992	100	9000	150	11234	150	13543	150	15743	150	17854	150	*****		22200	150	24518	150	26843	150	28792	100	30947	125	33255	150																				
TALLEN		2343	400	4847	300	6996	150	9000	150	11243	150	13547	125	15747	125	17892	200	20012	150	22208	150	24520	150	26847	300	28801	150	30958	150	33259	1000																				
*****		2347	125	4874	150	*****		9000	150	11247	125	13583	150	15790	150	17925	150	20014	150	22210	150	24543	150	26850	150	28821	150	30969	150	33292	100																				
142 150		2364	150	4892	200	*****		9000	150	11255	150	13592	150	15793	150	17934	150	20043	150	22218	150	24547	125	26889	150	28836	150	30972	500	33299	150																				
143 150		2366	150	4921	150	*****		9000	150	11264	150	13603	150	15797	150	17937	150	20045	150	22226	150	24559	150	26892	200	28843	150	30983	150	33316	150																				
148 125		2392	150	4936	150	*****		9000	150	11264	150	13603	150	15797	150	17937	150	20045	150	22226	150	24559	150	26892	200	28843	150	30983	150	33316	150																				
180 150		2417	150	4943	150	*****		9043	150	11306	150	13643	150	15847	150	17947	125	20061	150	22235	150	24588	150	26925	150	28847	300	30992	100	33324	150																				
192 100		2443	150	4947	125	*****		9047	125	11343	400	13647	125	15857	150	17971	150	20092	100	22247	125	24615	150	26947	125	28861	150	*****	EN	33347	125																				
235 150		2447	125	4986	150	*****		9050	150	11344	150	13676	150	15892	200	17992	100	20100	150	22276	150	24639	150	26953	1000	28869	150	*****	DUIZEND	33392	100																				
243 150		2492	100	4992	100	*****		9057	150	11347	125	13692	150	15919	150	*****		20108	150	22278	150	24643	150	26992	100	28875	150	*****	DUIZEND	33395	150																				
247 125		2503	150	*****		*****		9069	150	11352	150	13692	150	15943	150	*****		20143	150	22281	150	24647	125	*****		28892	200	*****	DUIZEND	33443	150																				
292 100		2508	150	*****		*****		9082	150	11377	150	13743	150	15947	125	*****		20144	150	22292	100	24692	100	*****		28901	150	31043	150	33447	125																				
294 150		2543	125	*****		*****		9095	150	11392	150	13747	125	15957	150	*****		20147	125	22299	150	24741	150	*****		28915	150	31043	150	33472	150																				
150 150		2547	125	*****		*****		9096	150	11392	150	13747	125	15957	150	*****		20192	100	22300	150	24741	150	*****		28915	150	31043	150	33472	150																				
343 400		2592	100	5024	150	*****		9143	150	11447	125	13788	150	15981	150	*****		20213	150	22343	400	24747	125	*****		28941	150	31049	150	33498	150																				
347 125		2643	150	5034	150	*****		9147	125	11492	100	13792	100	15992	100	*****		20247	125	22347	125	24756	150	*****		29006	150	31065	150	33543	150																				
355 150		2647	125	5043	150	*****		9152	150	11543	150	13804	150	*****		20243	150	20243	150	22367	150	24792	100	*****		29012	150	31074	150	33547	125																				
370 150		2657	150	5047	125	*****		9172	150	11547	125	13828	150	*****		20247	125	20247	125	22373	150	24807	150	*****		29019	150	31092	100	33551	150																				
383 150		2692	100	5068	150	*****		9192	100	11592	100	13833	150	*****		20253	150	20253	150	22375	150	24812	150	*****		29068	150	31108	150	33592	100																				
392 100		2692	150	5074	150	*****		9221	150	11621	150	13843	150	*****		20256	150	20256	150	22385	150	24843	150	*****		29092	100	31143	150	33603	150																				
403 150		2700	150	5075	150	*****		9240	150	11643	150	13847	300	*****		20257	150	20257	150	22387	150	24847	150	*****		29092	100	31143	150	33603	150																				
404 150		2733	150	5087	150	*****		9247	125	11647	125	13892	200	*****		20257	150	20257	150	22397	150	24852	150</																												

Despues di a sera Valero!

GOBIERNO DI MIKE EMAN AWOR TA DESTRUYENDO NOS TURISMO!

Mas medida riba nos turismo, awor in turismo di rugzak!

STA. CRUZ -- Mientras cu gobierno y minister di turismo Otmar Oduber ta bin ta propagando cu nos turismo ta den su mihor momento, e realidad ta totalmente lo contrario. Hopi ta esnan cu ta traha den e sector hotelero cu ta keha cu e situacion ta bayendo hopi malo. Hotel ta bashi y esnan cu tin turista mes, ta cu turista all inclusive, cu no ta gasta placa. Turistanan cu no ta haci compras, no ta bay restaurant y

tampoco ta usa taxi. Na varios ocasion por mira turistanan ta hala maleta bin a bao direccion di hotel, y como tambe ta canan y lastra maleta pa airport. Un situacion di decadencia, mientras Mike Eman kier papia di un Aruba di 5 strea, e gobierno di AVPta hiba un maneho unda ta trece turistanan cu un poder di compra hopi abao. Turistanan di rugzak! Pior di e asunto ta cu gobierno di AVP a implementa

un cantidad di medida riba nos turismo y ainda falta! Mike Eman a sera e refineria Valero cual tabata un pilar economico di nos pais y awor ta hibando un mal maneho cu ta cabando cu e pilar economico cual ta nos turismo. Hopi mal trabao! Un trabao fatal, cabando cu e galiña cu ta pone webo di oro, poniendo mas di 40 mil mama y tata nan futuro na peligro!



COPA BUCHI MORILLO 2013

E aña aki e Torneo ta dedica na 3 persona den historia di SV Arsenal

**Frans Solognier, Ronald Tromp y Bernardo Croes*

Caravel Campeon 2011

R.C.A. Campeon 2012

Fecha	Dia	Ora	Tereno	Grupo	Home-Team		Away-Team
7/13/2013	Diasbara	6:30 PM	Arsenal	GRUPO A	Unistars	vs	Caravel
7/13/2013	Diasbara	8:30 PM	Arsenal	GRUPO B	Estrella	vs	Koyari
7/13/2013	Diasbara	10:30 PM	Arsenal	GRUPO C	Bubali	vs	RCA
7/14/2013	Diadomingo	5:00 PM	Arsenal	GRUPO C	RCS	vs	Sportboys
7/14/2013	Diadomingo	7:00 PM	Arsenal	Damas-A	Damas-RCS	vs	Damas-Arsenal
7/19/2013	Diabierna	7:30 PM	Arsenal	GRUPO A	Trupial	vs	Caravel
7/19/2013	Diabierna	9:30 PM	Arsenal	GRUPO B	Arsenal	vs	Koyari
7/20/2013	Diasabra	7:30 PM	Arsenal	GRUPO C	RCS	vs	Bubali
7/20/2013	Diasabra	9:30 PM	Arsenal	GRUPO C	Sportboys	vs	RCA
7/21/2013	Diadomingo	5:00 PM	Arsenal	GRUPO A	Unistars	vs	Trupial
7/21/2013	Diadomingo	7:00 PM	Arsenal	Damas-B	Damas-Sav Stars	vs	Damas-RCA
7/26/2013	Diabierna	7:30 PM	Arsenal	GRUPO B	Arsenal	vs	Estrella
7/26/2013	Diabierna	9:30 PM	Arsenal	GRUPO C	Bubali	vs	Sportboys
7/27/2013	Diasabra	6:00 PM	Arsenal	Damas	Damas-RCS	vs	Damas-Sav Stars
7/27/2013	Diasabra	8:00 PM	Arsenal	GRUPO C	RCS	vs	RCA
7/27/2013	Diasabra	10:00 PM	Arsenal	Damas	Damas-Arsenal	vs	Damas-RCA



Fecha	Dia	Ora	Lugar	Grupo	Home-Team		Away-Team	
8/2/2013	Diabierna	7:30 PM	Arsenal	Quart-finale	1A	vs	2C	Ganador-A
8/2/2013	Diabierna	9:30 PM	Arsenal	Quart-finale	2A	vs	1B	Ganador-B
8/3/2013	Diasabra	6:00 PM	Arsenal	Damas	Damas-RCS	vs	Damas-RCA	
8/3/2013	Diasabra	8:00 PM	Arsenal	Quart-finale	2B	vs	1C	Ganador-C
8/3/2013	Diasabra	10:00 PM	Arsenal	Damas	Damas-Sav Stars	vs	Damas-Arsenal	
8/9/2013	Diabierna	6:00 PM	Arsenal	Damas-3/4	Runner-up 3	vs	Runner-up 4	Damas 3er y 4to lugar
8/9/2013	Diabierna	8:00 PM	Arsenal	Semi-Finale	Ganador-A	vs	Ganador-B	Ganador D/ Perdedor D
8/9/2013	Diabierna	10:00 PM	Arsenal	Semi-Finale	Ganador-C	vs	Best (PQF) A-B-C	Ganador E/ Perdedor E
8/17/2013	Diasabra	6:30 PM	Arsenal	3er y 4to lugar	Perdedor D	vs	Perdedor E	3er y 4to lugar
8/17/2013	Diasabra	8:30 PM	Arsenal	Finale- Damas	Runner-Up 1	vs	Runner-Up 2	Campion
8/17/2013	Diasabra	10:00 PM	Arsenal	Finale	Ganador D	vs	Ganador E	Campion



Vacation is here!!!

Here at The Stars we made fabulous packages for you to have healthy hair during summer time!

VACATION PACKAGE #1: Wash, Cut, Blow + Moroccan Oil Treatment!

-Short hair only at Awg 45,- (+BBO)

-Medium hair only at Awg 55,- (BBO)

-Long hair only at Awg 65,- (BBO)

VACATION PACKAGE # 2: Mani & Pedi + Wash, Cut, Blow + Moroccan Oil Treatment!

-Short hair only at Awg 100,- (+BBO)

-Medium hair only at Awg 110,- (+BBO)

-Long hair only at Awg 120,- (+BBO)

VACATION PACKAGE #3: Full Hair Color or Highlights + Wash, Cut, Blow + Moroccan Oil Treatment + Mani & Pedi!

-Short hair only at Awg 160,- (+BBO)

-Medium hair only at Awg 180,- (+BBO)

-Long hair only at Awg 200,- (BBO)

If you would like Full Hair Color & Highlights together with the Ultra Premium Package extra charges may apply depending on the length of hair. We also have gift certificates available, which you can claim any day!

Call for more information or to book your appointment at any time: 5820600 or 5820002

Vacation Offer valid till August 31st, 2013!

Chiropractic den deporte



STA. CRUZ -- E pregunta grandi ta kiko chiropractic ta hasi pa un deportista. E contesta ta simpel, mehoracion di function neuromuscular y visceral, trahando cu e biomechanica. Kiko esaki ta nifica? Mayoria atleta ta muestra fuerte y saludabel, pero semper tin detayenan cu por mehora su abilidadnan como atleta. Chiropractic ta duna e atleta un oportunidad pa perform na su

capacidad mas halto sin husa cualquier substancia ilegal.

Con chiropractic ta jega na esaki? Ora cu coregi deficiencianan mecanico den e columna, tur joints di e curpa, y muscular, nervionan den full e curpa por funciona normal y di e forma

aki mehora e performance di e atleta. E atleta por ripara esaki, manera cu caba di traha cu e atleta. Mechanicamente e atleta por ripara cu e ta hanja mas forza y su articulacionan ta mejora y na mesun momento e por ripara cu poco poco su salud tambe ta mehora. Ora ta mehora e function neorologico, cual ta e systema cu ta controla tur cos, tur otro systema den bo curpa ta bai funciona optimal.

Rehabilitacion di atleta ta bay mas rapido cu tratamento di chiropractic. Tambe ta importante pa e rehabilitacion bai mas eficiente, por combina esaki cu otro diciplina. Un atleta ta biba hopi diferente na poblacion en general pesey nan tratamento ta un tiki diferente. Na mesun momento nan ta keda mesun hende cu tur otro.



IT CAN HAPPEN
IN A SECOND
**DON'T
TEXT AND
DRIVE**



Drive for life...

FOR SALE

2003 MITSUBISHI LANCER
AUTOMATIC, A/C & RADIO
IN GOOD CONDITION
AWG. 9,000.00



FOR MORE INFORMATION CALL:
733-4500



CONDORITO

BOTICANAN:

Maria	585-8145
Di Servicio Noord	586-4606
Seroe Preto	584-4833
Fergusonstraat	583-0620
Kibrahacha NV	582-2007
Oduber NV	582-1780
Paradera	588-6638
Santa Cruz	585-6890
San Lucas	584-4830
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-0027
Trupial	582-8671
Eagle	587-9011
4 Centro Medico	584-5779
Aloe	584-4606
Central NV	585-1965
Dakota NV	588-7364
Del Pueblo	582-1253

POLIS:

Oranjestad	100
San Nicolas	104
Sta. Cruz	105
Noord	107
Tip-line	11141
Brandweer/Ambulance	911
Guardacosta	913
Seguridad National	11911
Hospital	527-4000
Centro Medico	524-8833
Setar storing	117
Web Storing	525-4600
Elmar storing	523-7147

Agencia Funeral:

The Olive Tree	584-8888
Ad Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	582-2222

Fundacion:

Cas	584-2050
Fada	583-2999
F A V I	582-5051
Famia Planea	588-9591
Autismo Aruba	588-1179
Pa Hende Muherr	583-5400
Pa Hubentud	588-6138
Bloedbank Aruba	587-4260
Solo di Pueblo	585-9500
Canal 22	585-9500
Tip pa redaccion	592-6895

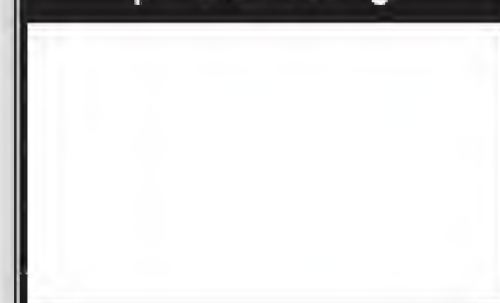
Sorteo di dia : 18 Juli 2013

Santo Domingo	Diario	Curaçao	Super 4	Lot / Cat	Big 4
	0354	5238	2156	7645	0897
	6194	4756		2904	
	3463	9714		7170	
Lotto	01-02-16-26-30				
Mini Mega					
Mega Ball					
Zodiac	4982 Taurus				

Dokter y Botica na Warda pa bao di Brug:

Yama pa informacion na
Horacio Oduber Hospital:
527-4000

Dokter y Botica na Warda pa riba di Brug:



TA HUUR

Un apartment den centro di Sta. Cruz pa un persona of pareha. Mester ta hende serio!!!

Pa mas informacion por yama na 593-1449 of 593-8998.

TA BENDE

Machine pa slice beleg, 220V, full aluminium den bon condicion + uno pa parts.

Interesadonan jama 5938182

TA BENDE

TOYOTA COROLLA
1999 AUTOM,
RADIO, CD, MP3
MAC RIMS, P.S.
AFLS.2500,--
TEL:744-2208

TA BENDE GORDURA

Pa bo matanan berde y bunita tin gordura di bon calidad pa 7 florin pa saco di 50 liber Cu compra di 10 saco of mas ta deliver gratis
Yama: 592-6209

TRAPPERS CLUB

- Fiesta, reunion, ricibimento, bruid, fiesta grandi o chikito.
- Workshop, reunion, reunion deportivo, encuentranan di iglesia.
- Area openlucht ta acomoda 1000 persona
- 2 Sala airco cu ta acomoda te cu 400 persona
- Area openlucht cu stage, pa festival, iglesia, fiesta familiar
- Remodela Situa pariba di Botica Central, pabao di veld di Rockets @ Sta Cruz 739-0101 / 748-8280

TA TRAHA

cas, cura, pega bloki, azulejo, mosaic, pleister, drecha y traha dak, plafond, marca fundeshi y haci calculacion di mapa. trabao bon caba y cu garantia y prijs razonabel

Pa mas info yama : 566-0222.

VAKANTIE NA ARUBA

Ta huur camber na hotel Aruba Beach Club, sleep 6. 10-17 di Augustus 2013. Prijs \$800
First come first serve
Info: 593-8182

TA BENDE

PICKUP TOYOTA HILUX
DIESEL 2007
SINGLE CABINE
565-1686

Orange matras

Olijfstraat 23- D
Tel: 588-7468 / 592-3344
Nos tin tur size di matras y box y tambe nos ta fura matras- box -set di sala-comedor-TV chair.
Pa bo ta drumi dushi

CLASIFICADO

solodipueblo@gmail.com

**Medical & Home Healthcare Services**

Av. Milo Croes 52, Dakota - Aruba

Tel. 582 6651 / Fax 582 6567

BUSCA TUR BO PRODUCTIONAN DIABETICO

Manera:

Diabetic Hand, Elbow & Knee Lotion
Diabetic Face Care
Diabetic Nail & Finger Cream
Diabetic Foot Massage Cream
Diabetic Key Chain (Jabero)
Diabetic Bracelet and Necklace (Armband i Cadena)
Special Medical Diabetic Shoes
Gluko Perfect (Machine pa test sucu den sanger.)

Labco Medical
lider den productionan
Diabetico na Aruba

TA HUUR

Executive huis 2 verdieping, 4 slpk, 3 badk was en berghok rustig buurt, Scopetstr.7, Ponton Afl. 2750,=/ mnd zonder meubels. Afl. 3000,=/ mnd semi gemeubileerd. cel: 561-1833 negotiable.

TA HUUR

1 APPT DI 1 KAMBER DEN VECINDARIO DI POS CHIKITO SPAANS LAGOEN WEG 49B HENDE SERIO, Y CUMPLIDO ENTERESA POR JAMA TELL: 563-8494 / 560-3589.

MARIO'S SEPTIC

SERVICIO NA BO PORTA:
MARIO'S SEPTIC SERVICES CLA PA BRINDABO SERVICIO PA CHICA POS, HABRI TUBERIA Y CALIDAD
CELL: 5603500

TA BENDE

Tereno eigendom 650 m2 na Macuarima (cerca di ex veld di Winston).
Pa informacion, please yama 5948748

TA BENDE

2 cas riba tereno propiedad di 7800m2 situa na Modanza, 1 cas di 2 piso ku 4 apartamento na Tanki Leendert y 1 cas na Macuarima pa mas informacion Yama: 5937118.

Servicio

CURA LIMPI Y CHAPI TIRA SUSHI AFO VERF Y PRESSURE WASH MURAYA NA UN BON PRIJS
CONTACT 569-0143 MIKE.

TA BENDE

Ta bende 2 tereno pariba di brug eigendom plat y bunita.
Pa mas informacion yama 568-1801.

Private Center Investigation Aruba

- Nos ta un compania Arubiano
- Nos ta investiga tur cos cu bo por duda aden?
 - caso di divorcio
 - caso di maltrato
 - caso di duda aden???
 - caso di corrupcion
 - caso di ladroncia
 - caso di atraco
 - nos ta filma tambe videonan
 - nos ta graba tape di combersacionnan
 - nos ta rond mundo completo den e trabao aki
 - nos ta traha rapport tambe di tur clase
 - nos ta keda den nos sistema priva
 - nos ta saca potret tambe
 - abogadonan por contact nos tambe pa facilita nan trabao tambe

**Yama nos na tel: 5684160
24 ora pa dia**

TA BENDE

Hariña di MAISHI RABO 100% na Nature's Discount Seroe Blanco dilanti di APFA Pos Chikito dilanti di Botica Aloë Tel: 5885380 - 5840336

Ta busca

un cas pa bao di brug pa cumpra na balor di Afl. 150.000,-.
Pa mas informacion yama 568-1801.

Ta busca

Ta busca cas pa huur entre Piedra Plat y Noord urgente.
Pa mas informacion yama 568-1801.

PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion
solodipueblo@gmail.com
of
585-9500

Homber ta los tiro for di auto den Tangerinastraat

Un rato despues ta wordo deteni na su cas na Sabana Blanco

STA. CRUZ-- Diahuebs algo prome cu 7'or Polisnan a ser manda cu urgencia pa Tangerinastraat na Tarabana. Aki nan un persona lo a pasa den un Tercel color cora y tira. Mientras cu Polis nan a yega na e sitio na Tarabana, un informacion valioso ta ser duna na nan. Aki ta caminda cu nan a haya sa unda e persona Fernando M ta e momento ey. Esaki lo ta e

persona cu a tira. Mesora Polis nan ta mobilisa den un caravana pa e sitio. Asina aki nan ta yega y bingo, nan ta detene e homber sospecha di a tira. Polisnan a sera e area completo, y asina investigacion a cuminsa pa localisa e arma. Despues di basta busca y un tremendo trabau di Polisnan uniforma, ta bin haya e arma cu ser usapa tira den Tangerinastraat. Investigacion a sigui

, y ora a bay paden di e cas a bin topa un plantacion gigante di mata di Marihuana. Aki nan recherche di Crimen organiza y tambe di departamento di droga a presenta na e sitio. Asistencia a ser pidi di parti Dog Unit, mirando cu caminda e matanan tabata ta, lo tabata tin un Pit Bull ta cuida e plantacion. El'a ser saka un rato pafor di cas pa e no ataca e Polisnan, y

ora cu a keda cla nan a pone paden bek. Asina





Blush

Beauty Salon & Boutique

SITUA NA SANTA CRUZ 36

BLUSH SPECIAL, SPECIAL SPECIAL

CORTE, LABA & BLOW AFLS. 55,-
MAN HAIRCUT AFLS. 20,-
LADIES HAIRCUT AFLS. 25,-
HAIR COLOR STARTING FROM AFLS. 100 & UP.
PROFESSIONAL MAKE-UP AFLS. 55,- PA TUR OCASION.
SERVICIO KERATINA
60 PLUS RECEIVE AN EXTRA DISCOUNT!

Trece e advertisement aki di
BLUSH Salon
y ricibi un hair conditioning
FREE with ampoules.

MONDAY TO SATURDAY 10AM TO 6PM
PA BO APPOINTMENT CALL BLUSH 585-3323
OF LIKE NOS FB PAGE BLUSHARUBA OF FOLLOW US ON
INSTAGRAM BLUSHARUBA

FOR ALL YOUR SALONS NEEDS, BE @BLUSH BY *Kassandra*

Art Rules Pariba a disfruta di un prome siman exitoso



STA. CRUZ -- E top programa di educacion di arte riba e isla a cuminsa riba dia 15 di Juli, na Abraham de Veer School y na Skol Di Arte na San Nicolas, cu 215 hoben local registra pa e programa cu ta ofrece dos siman intensivo di tayer y instruccion, bou di e guia di artistanan experiencia for di rond di mundo. Art Rules Pariba, den su di 4 aña consecutivo, ta e

iniciativa di e fundacion di Pancake gallery, Ayra & Ira Kip, kende ta organisa e programa di zomer tur aña cu e speransa di cultiva talento, inspira y motiva hendenan hoben riba e isla pa expresa nan mes. Art Rules Pariba a habri cu un Pancake Brunch special, cu tur participante, esta Artistanan Arubiano aspirante entre e edad di 13 y 26 aña,

registrando, conociendo nan maestronan, y familiarisando nan mes cu e espectativanan y curiculo. The Pancake Gallery, como un fundacion a crea un red di sosten fuerte pa Aruba su hobennan, door di provee pa nan no solamente un plataforma pa expresa nan mes den un manera artistico, pero tambe pa, na un forma creativo, enfrenta asuntunan social cu actualmente e hubentud di nos isla ta enfrentando. Teniendo e muchanan productivo y haciendo cu nan no mester subi caya durante e vakantie di zomer door di expone nan na cultura y educacion di arte ta e mision di Art Rules Aruba. RBC Royal Bank tin un tradicion bon estableci di sostene arte den e region, door di un variedad di proyecto educacional y artistico. RBC Royal Bank ta orguyoso di ta e sponsor signatura un biaha mas di Art Rules Aruba, ya cu e programa di arte a proba di ta sumamente exitoso y ta laga tur hende wak con hopi talento nos tin riba e isla. Art Rules Aruba pa e ultimo 4 añanan a conta pa e mayoria parti riba e sosten di e sector priva y companianan local pa haci e proyecto aki financieramente posibel. Encurashando e forma aki di educacion di arte riba e isla a wordo haci posibel pa e di 4 biaha cu partnernan y sponsornan cu ta bin bek cada aña, esta e Aruba Airport Authority, Marketing Plus, Playa Linda Beach Resort y Swingmasterz Pro Sounds. Hunto cu nan, Art Rules Aruba tambe a wordo haci posibel cu e ayudo di Europcar Aruba, La Cabana Beach Resort, Aruba Marriott Stellar Resort & Casino, Beyond Precision, SNS Reaal Fonds, Prins Bernard Cultuur Fonds, La Trattoria Farro Blanco, Precision Printing, Aruba Time Share Association, Palm Village Resort, e departamento di Husticia y Educacion y e Minister di Finanzas y Energia.

Pa informacion tocante e

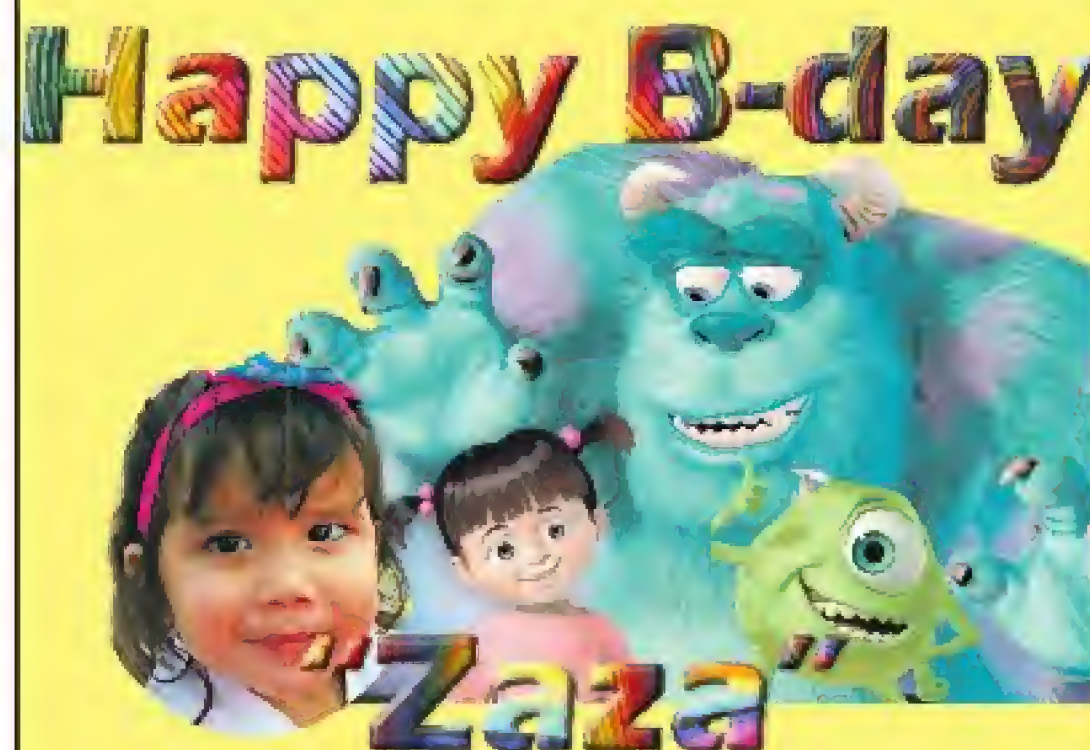
programa, susponsornan, noticia, updates exclusivo y mas, bishita www.artrulesaruba.com of "like" e Art Rules Aruba facebook/artrulesaruba.com of twitter @artrulesaruba.

TA BENDE

Un pick-up Isuzu double-cab Diesel aña 2003 airco den bon condicion
Prijs : 9500,-
Pa mas Inf : 5930850



Hiep hiep hoerraaaaa Zaretta!!!



Awe ta cumpli su dos añito e Princes di Cas Zaretta Zabella Yrausquin. Cu hopi blaas y yen di cantamento su Mami Natasha, Papi Michael y ruman Nathan ta desea "Zaza" hopi pabien y bendición! Su Papa y Mama, Daddy y Oma cu hopi legria ta celebra e bunita dia aki di nan nieta chikito stima. Su Omonan, Tantanan ta canta 'Salud cu Bolo, nos kier'. Sin laga afor su primonan

Jaim Jo y Decklin cu ta manda hopi sunchi pe. Hopi felicitación y regalo ta bini tambe for di Hulanda y especial di su primo Aldwin cu tambe ta cumpli aña na tera frieuw.

Henter famia Yrausquin y Werleman ta di fiesta grandi, paso e Princess a haci 2 aña.
Hiep hiep hoerraaaaa Zaretta!!!



NOTICIANAN INTERNACIONAL

Capitán del barco norcoreano con misiles intentó suicidarse

Nuevos detalles del tenso abordaje del barco norcoreano en Panamá son revelevados, entre ellos el intento de suicidio de su capitán



El buque está retenido en el Canal de Panamá. (Credit: EFE)

UN | AP.- Cuando los **agentes aeronavales y antidrogas armados panameños** llamaron por radio al **mercante norcoreano** para anunciarle que iban a abordar el buque para inspeccionar lo que transportaba ante sospechas de que llevaba **drogas**, la tripulación autorizó la maniobra, a pocas millas de un rompeolas a orillas de la ciudad portuaria de **Colón**.

El barco venía de **Cuba** e iba a cruzar el **Canal de Panamá** para enfilarse por el Pacífico hacia **Corea del Norte**, en un tránsito que hubiese sido normal si después de un largo y tenso abordaje se descubriera que debajo de toneladas de azúcar morena había una plancha de acero: un contenedor oxidado con material bélico oculto.

La tensión dentro del barco fue creciendo a medida que los policías panameños trataban de revisar con lupa la documentación de la nave, el manifiesto o la información sobre la carga, que no era clara, dijeron autoridades de los servicios de seguridad consultados por **The Associated Press**.

"Se vivió una tensión y una resistencia fuerte durante la operación", dijo el **ministro de Seguridad Pública**, José Raúl Mulino. Agregó que la misión se hizo después de recibir información de inteligencia, incluso de **Estados Unidos**, sobre el tránsito sospechoso del **barco norcoreano**.

La operación comenzó con el abordaje el 10 de julio a ocho millas al norte del rompeolas de Colón y durante tres días de inspección "notábamos algo extraño en el manifiesto que no nos decía qué tipo de carga llevaba", aseguró a la AP el comisionado y jefe de operaciones del **Servicio Nacional Aeronaval**, Ramón López. Este cuerpo de seguridad y agentes de la fiscalía de drogas se encargaron de la misión.

Aseguró que en ningún momento se utilizó violencia, se abusó de la tripulación o se esposó al capitán. Tampoco se llegó a disparar un solo tiro, según Mulino.

Tras esos primeros días de inspección en el mar, los agentes ordenaron llevar el barco el sábado a un muelle del **puerto internacional de Manzanillo**, a partir de lo cual la tripulación de 35 marineros norcoreanos comenzó a incomodarse y a reaccionar de forma agresiva.

"Desde que les dijimos que nos íbamos a mover a puerto lograron desconectar todo el sistema eléctrico del barco, tuvimos que cortar el ancla (para poder desplazar el buque) porque ellos no nos estaban colaborando", dijo López.

El capitán del navío causó el momento de mayor tensión posteriormente, cuando después de entrar al baño salió con una navaja y "se hizo una pequeña cortada en el cuello, que fue más un rozón".

"Había un cabo nuestro al lado y pudo neutralizarlo y evitar que pasara a mayores", relató. "Fue en ese momento en que los otros marineros ven que neutralizamos al capitán y se alteran, se amotinan y tuvimos que separarlos". El capitán fue llevado a un hospital de Colón, donde se le curó la herida.

El presidente **Ricardo Martinelli**, quien informó de la retención del mercante el lunes por la noche, había dicho que el capitán había tratado de suicidarse y que sufrió presuntamente un infarto.

"Se pusieron a gritar y a golpear la mesa, las paredes del barco y como exigiendo que los liberáramos", prosiguió López. "Pero no estaban esposados, ni detenidos. Los habíamos separado por seguridad y, además, el barco es muy grande".

El fiscal primero de drogas del **Ministerio Público**, Javier Caraballo, coincidió en que la situación dentro del mercante se hizo difícil cuando se atracó en Manzanillo. Ya en puerto, se decidió bajar a la tripulación, con excepción de dos marineros que permanecieron en la embarcación para que observaran la inspección y desalojó de la carga.

Antes de llevar el buque a Manzanillo, ya los agentes habían descubierto que debajo de los sacos de azúcar iba una plancha de acero que resultó ser un contenedor. El plan fue entonces pedir ayuda de grúas y maquinaria de soldadura y acetileno en la terminal para abrir un boquete del furgón.

Para sorpresa de los agentes, se encontró las primeras piezas del material bélico: una especie de "radar de control de tiro de misiles tierra-aire", dijo el director del Servicio Nacional Aeronaval, Belsio González.

Desde los trabajos de descarga e inspección del barco en puerto, no se había encontrado drogas.

El miércoles, un portavoz del Ministerio de Relaciones Exteriores de Corea del Norte dijo que los agentes panameños atacaron de manera "apresurada" y detuvieron al capitán con el pretexto de que llevaba drogas, pero que no se encontró nada en la requisa, por lo que pidió la liberación de la tripulación y del barco.

El vocero, que no fue identificado por la estatal agencia de noticias Central Coreana, señaló que el cargamento "no son más que viejas armas, que (Corea del Norte) envía de vuelta a Cuba tras reacondicionarlas, de acuerdo con un contrato legítimo".

El gobierno panameño formuló la víspera cargos criminales a la tripulación por el supuesto delito de atentar contra la seguridad colectiva del país, al no haber declarado la carga de material bélico procedente de Cuba. Los fiscales argumentan, además, que ello supone un acto "ilegal" y que podría violar las resoluciones de la ONU contra Corea del Norte que prohíben a ese país la compra y venta de misiles o armas pesadas.

Panamá ha pedido ayuda internacional, incluso a la ONU, para inspeccionar el material encontrado y determinar si el caso va en contracorriente de las sanciones contra Corea del Norte.

El gobierno cubano informó el martes que el buque había zarpado de un muelle de la isla con 10.000 toneladas de azúcar y 240 toneladas de "armamento defensivo obsoleto" para ser reparado y luego devuelto al país. Las autoridades panameñas siguen en la ardua tarea de descargar el buque, mientras la tripulación está bajo custodia en una antigua base militar de Estados Unidos en Colón.

NOTICIANAN INTERNACIONAL

Los marinos norcoreanos se han negado a declarar, dijo Caraballo.

Abren “procedimiento sancionador” a Alba Petróleos en El Salvador

Según la Superintendencia de Competencia de El Salvador, Alba Petróleos no pidió autorización para ejecutar

cinco operaciones de concentración o fusión con otros negocios

La SC no mencionó los cinco casos. (Fotografía: Archivo)

ÚN | EFE.- La Superintendencia de Competencia (SC) de El Salvador anunció este



jueves que abrió “un procedimiento sancionador” contra la empresa **venezolano-salvadoreña Alba Petróleos** por no haber pedido autorización para ejecutar cinco operaciones de concentración o fusión con otros negocios.

El objetivo del procedimiento contra Alba Petróleos es “**determinar si ha infringido o no la Ley de Competencia** al no solicitar autorización para presuntas concentraciones o fusiones con otras empresas”, señaló la SC en un comunicado.

Detalló que Alba Petróleos tiene desde hoy, cuando la SC le notificó la apertura del procedimiento, **30 días “para ejercer su derecho de defensa”**, y que tras un periodo de presentación de pruebas el Consejo Directivo del ente emitirá su resolución.

La SC inició la investigación en febrero pasado con base en una solicitud de la Asociación Nacional de la Empresa Privada, que pidió establecer si Alba Petróleos cumplió con los requisitos legales para comprar o fusionarse con otras empresas y expandir sus actividades.

“Las actuaciones previas han arrojado indicios suficientes para presumir que **Alba Petróleos omitió solicitar a esta Superintendencia las autorizaciones a las que estaba obligada** y eso es lo que se discutirá en el procedimiento sancionatorio”, informó la SC en su comunicado.

Precisó que en el estudio “**de la documentación presentada por Alba Petróleos y agentes económicos involucrados**” se encontraron cinco operaciones efectuadas que cumplirían los supuestos establecidos en la Ley de Competencia para considerarse “concentraciones económicas que debían someterse a revisión previa de la Superintendencia de Competencia” para su autorización.

La SC no mencionó los cinco casos, pero en su momento la prensa local señaló una supuesta operación de fusión entre Alba Petróleos y una antigua procesadora de alimentos local.

Alba Petróleos, que no ha reaccionado ante el anuncio de la Superintendencia, **fue formada en 2006 por la estatal Petróleos de Venezuela, S.A. (Pdvs)** y una veintena de alcaldías del gobernante Frente Farabundo Martí para la Liberación Nacional (FMLN).

La empresa mixta maneja una terminal y una cadena de distribución de combustibles en El Salvador, y en los últimos meses ha ampliado sus negocios hacia otros sectores económicos.

Desde 2012, **Alba Petróleos también opera Alba Alimentos**, que otorga créditos a campesinos y pequeños productores agropecuarios, cuyos productos distribuye en el mercado local.

La empresa patrocina asimismo a los equipos FAS y UES (**Futbolistas Asociados Santanecos y Universidad de El Salvador, respectivamente**) del fútbol salvadoreño de primera división.

Alba Petróleos abrió el 15 de enero pasado Tu Financiera con un capital de cinco millones de dólares para otorgar créditos a microempresarios a bajas tasas de interés. Asimismo, Alba Becas destina desde febrero pasado 2,2 millones de dólares de las ganancias de Alba Petróleos a becas para unos 3.400 estudiantes pobres.

Santos espera aclarar “diferencias” en reunión con Maduro

El presidente colombiano confirmó que el encuentro con Maduro se llevará a cabo en Puerto Ayacucho



Santos y Maduro se reunirán el lunes. (Fotografía: Archivo)

ÚN | AFP.- El presidente colombiano, Juan Manuel Santos, dijo este jueves que confía en que las recientes “diferencias” que surgieron entre su gobierno y el de Venezuela puedan aclararse en el encuentro que sostendrá el lunes con su par Nicolás Maduro.

“Hubo ahí algunas diferencias, yo las interpreto como producto de **unas malas interpretaciones**, que creo que se van a poder aclarar muy fácilmente”, dijo Santos desde el palacio de gobierno durante una **declaración conjunta con la presidenta argentina, Cristina Fernández**.

Santos confirmó también que el **encuentro con Maduro se llevará a cabo en Puerto Ayacucho** dijo que será su primera reunión con el mandatario del país vecino, luego de que éste tomara posesión en abril.

Las diferencias a las que se refirió el mandatario colombiano surgieron luego de que **Santos recibiera en Bogotá al líder opositor venezolano Henrique Capriles**, a fines de mayo.

Entonces, **Caracas acusó a Bogotá de fraguar una “conspiración” en su contra** e incluso dijo que reevaluaría su papel como acompañante del **proceso de paz** que el gobierno de Santos adelanta desde noviembre de 2012 con la guerrilla de las Farc en Cuba.

Sin embargo, el **gobierno venezolano resolvió finalmente seguir apoyando el proceso de paz**.

Luego de que se anunciara el martes la reunión entre Santos y Maduro, el **presidente venezolano dijo que acudiría a la cita “con la mejor buena fe y voluntad”**, con la intención de “restablecer las reglas del juego”.

Colombia y Venezuela tuvieron difíciles relaciones durante los gobiernos del expresidente Álvaro Uribe (2002-2010) y el fallecido mandatario Hugo Chávez (1999-2013), e incluso llegaron a la ruptura en 2010. Pero los nexos se normalizaron en agosto de ese año, con la llegada al poder de Santos.

PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion
solodipueblo@gmail.com
of
585-9500

NOTICIANAN INTERNACIONAL

Colombia y Argentina firman tratado de extradición

El tratado fue firmado en un acto en la Casa de Nariño tras una reunión del presidente colombiano, Juan Manuel Santos, con su par argentina, Cristina Fernández



Cristina Fernández y Juan Manuel Santos. (Créditos: Reuters)

ÚN | Reuters.- Colombia y Argentina firmaron este jueves **tratados de extradición y de lucha contra el narcotráfico** y la trata de personas, en una forma de facilitar la captura de traficantes de criminales en los dos países.

Los acuerdos, que **también incluyen convenios de cooperación en asuntos migratorios**, de derechos humanos, educación, deportes y tecnología, fueron firmados durante una visita a Bogotá de la presidenta argentina, Cristina Fernández, durante la cual se reunió con su homólogo Juan Manuel Santos.

“Colombia y Argentina tienen en la lucha contra la trata de personas, el narcotráfico y el crimen organizado una lucha que es profunda, que es muy importante”, dijo Fernández en una conferencia de prensa conjunta con Santos.

“La no existencia del tratado de extradición entre ambos países permitía, **generaba inconvenientes de carácter legal**”, agregó.

Según fuentes de seguridad colombianas, **narcotraficantes han convertido a Argentina en su refugio** para huir de las persecuciones en el país vecino.

En octubre del año pasado, las **autoridades de Buenos Aires capturaron a Henry de Jesús López, alias “Mi Sangre”**, uno de los jefes de una banda criminal acusado de enviar varias toneladas de cocaína a Estados Unidos. El colombiano está preso en Argentina.

“Es una señal adicional a todos los delincuentes, que no importa donde se encuentren, allá los vamos a perseguir y la justicia se encargará de ellos pase lo que pase”, manifestó por su parte Santos.

Adicionalmente, los mandatarios precisaron que los dos países que han tenido tradicionalmente buenas relaciones homologarán en los próximos meses las plataformas de información para los asuntos migratorios, con el propósito de evitar que los delincuentes evadan los controles de ingreso.

Venezuela se une a celebración del 95 cumpleaños de Mandela

“La constancia, liderazgo y sacrificio de ‘Madiba’ hicieron que Suráfrica triunfara “contra tales males de la humanidad”, señala un comunicado difundido por la Cancillería



La Cancillería emitió un comunicado. (Créditos: Arcimay)

ÚN.- El Gobierno de Venezuela homenajeó este jueves por su 95 cumpleaños al expresidente surafricano **Nelson Mandela**, al que considera el representante de “los más altos valores en la lucha contra la discriminación étnica, el fascismo y la barbarie humana”.

La **constancia, liderazgo y sacrificio de “Madiba”** hicieron que Suráfrica triunfara “contra tales males de la humanidad”, señala un comunicado difundido por la Cancillería.

El presidente Nicolás Maduro “y el heroico pueblo de Simón Bolívar y Hugo Chávez se unen al júbilo de la República de Sudáfrica por la celebración del Día Mundial de Nelson Mandela, en su cumpleaños noventa y cinco”, agrega el texto oficial.

El **Gobierno de Maduro se solidariza con el líder surafricano**, que está hospitalizado en Pretoria, y destaca que los venezolanos siguen elevando sus oraciones para su “pronta recuperación”.

El comunicado subraya que el **fallecido presidente venezolano Hugo Chávez siempre mostró admiración por el surafricano** y que “hoy, ante el rebrote de aquellas aberrantes prácticas contra la libertad y la igualdad, el ejemplo inmenso del Padre Mandela nos ilumina y anima a continuar la lucha por un mundo mejor”.

El líder surafricano se encuentra actualmente en estado crítico y permanece ingresado en un hospital de Pretoria desde el pasado 8 de junio, tras sufrir una recaída en una infección pulmonar.

**PUEBLO A HAÑA SU
PEN BEK**

Pa kualkier informacion
solodipueblo@gmail.com

☎ 585-9500



Aruba Softball Bond

tin e tristo deber di anuncia fayecimento di



Sra. Maxima Angela – Jansen

Na bida mama di nos miembro Crismo Angela

Directiva ta manda palabranan di condolencia na Crismo y famia den e momentonan dificil aki.

Cu sra. Maxima sosega na paz!

With deep sympathy we announce the passing away of

Helena L. Strachan-Potter

Widow of Ruben A. Strachan

Lovingly called *Helena* or *Helenchy*



Left to mourn are her

Children:

Irwin Strachan

Clint Strachan

Therissa & Engelbert Strachan-Visser

Vivina Strachan

Grandchild:

Nigel Strachan

Sisters:

Mavis Clark

Vivina Lynch

Brothers:

Albion Potter

Rafael Potter

Mother in law:

Lena Pantophlet

Sisters in law:

Joyce Smith

Eleanor Potter

Brothers in law:

Benito Baptist

Roy Smith

Families: Potter, Lynch, Schooten, Eason, Milton, Pantophlet, Edwards, Smith, and many more loved ones, cousins, aunts, uncles, nieces, nephews, in-laws in Aruba, St. Maarten, The Netherlands, The United States and all throughout the Caribbean. Please accept our apologies for any names that we may have forgotten in this time of bereavement.

Funeral: The body of the late Helena Strachan-Potter will be laid out at The Olive Tree Funeral Home in San Nicolas on Monday, July 22nd 2013 from 19:00-21:00. The funeral will take place on Tuesday, July 23rd 2013 at The Olive Tree Funeral Home in San Nicolas, from 13:30-15:30.

Regrettably we will not be receiving any guests at home, or taking any calls for condolences after the funeral.



“Señor ta mi wardado, lo mi no tin falta di nada.

E ta ponemi drumi den luganan di yerba berde; e ta hibami kantu di awanan ketu.

E ta restora mi alma. E ta guiame den camindanan di

husticia pa motibo di su nomber.

Salmo: 23

Cu inmenso tristesa pero conforme cu boluntad di Dios y alavez agradecido pa tur locual e la significa pa nos, nos ta anuncia fayecimento cristianamente di nos mama, wela, ruman y tanta stima

Maximina Angela-Jansen

mihor conoci como

Shomina, Chimina

***15-12-1935 †16-07-2013**

Na nomber di su:

Esposo: Crismo Angela

Yiunan: Rock Angela y Agnes Kock y famia

Wina y Wiwi Maduro y famia

Nietonan: Jurgen Angela

Vernima Angela

Aixa Maduro

Gerwin Maduro

Rumannan: Irma y Dito Quandt y famia

Sra. Vda. Catarina Maduro y famia

Maria Jansen y famia

Johanita y Ady Laurence y famia

Benito Jansen y famia

Greta y Coby Rasmijn y famia

Gloria Koolman y Pablo Kelly y famia

Jacobo y Altagracia Jansen-Arnold y

famia

Alex y Marieta Jansen-Cornelie y famia

Swa y cuñanan:

Maca y Benny Flanegin y famia

Metty y Dian Deluvia y famia

Pedro y Hilda Angela-Kelly y famia

Maria Angela y famia

Roy y Ludwina Angela-Hernandez

Sra. Vda. Tila Angela-Erasmus y famia

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, tur su ihanan

Ex suegra di : Oneilda Lampe y famia

Tur su bisia y conocirnan y tur su conocirnan di Bonaire

Demas famia: Angela, Jansen, Koolman, Maduro, Quandt, Laurence, Arnold, Cornelie, Deluvia, Geerman, Agunbero, Kock, Hernandez, Werleman, Erasmus

Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

E acto di entierro lo tuma lugar diabierna 19 di Juli 2013 na misa Inmaculada Concepcion pa 4'or di atardi, despues lo sali pa Santana catolico na Sta. Cruz. E restonan mortal lo ta reposa for di 2'or di merdia den misa.

Despues di entierro nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



AD PATRES

Señor ta mi wardador, mi n'tin falta di nada.
Den cunucu di yerba E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa tranquil pa bolbe haya forza.

Cu Honda pena famia ta anuncia fayecimento
na Hulanda di:



Cecil A. Briesen

*Aruba, 22 November 1948
+Breda, 12 Juli 2013

Esposa: Marvis Briesen – Josefina

Yiunnan: Michael Briesen y Annemarie Verblackt
Melanie y Rini Donker

Nieto y nieta: Mitchell y Nima

Rumannan:

Sra. viuda Sufriana Briesen-Ras
Irma y Winsoen Chai y famia
Toribio y Carmen Briesen y famia
Inario Briesen y famia
Iris y Wally Mohamed y famia
Leandro y Henny Briesen y famia
Edison y Etthlyn Briesen y famia
Rurbert y Marieta Briesen y famia
Ellen Briesen y Saturno Arends y famia
Aura y Tico Simileer y famia
Michael y Shirley Briesen y famia
Trisia Briesen y famia
Diana y Oscar Kock y famia
Remy Briesen y famia
Tanta y Omo
Pascuala Paesch y famia
Emilia Maduro y famia
Francisca Maduro y famia
Ramon Paesch y famia.

Sobrino(a)nan, Primo(a)nan, amigonan y demas
famia.

**Acto di entierro ta tuma lugar diasabra 20 di
Juli 2013 na Grote Houw 62, 4817 RH, Breda,
Nederland.**

Adres pa condolencia: Grote Houw 62, 4817 RH,
Breda, Nederland.

Adres pa condolencia: Ad Patres Funeral Home
Diabierna 19 Juli 2013 di 7:00 pm – 9:00 pm

Royal Power

Cu Honda pena ta anuncia fayecimento di



Sra. Maxima Angela Jansen

Na bida mama di nos miembro Crismo Angela
Directiva di Royal Power ta manda palabranan di profundo
condolencia na Crismo y famia

Cu sra. Maxima sosega na paz!



**Partido MEP tin e tristo deber di
anuncia fayecimento di:**



Cecil A. Briesen

*Aruba, 22 November 1948 +Breda, 12 Juli 2013

"Ruman di nos Colega di Partido
Ing. Edison Briesen".

**Lider mr. Evelyn Wever-Croes den
number di Partido MEP ta expresa
palabranan di condolencia na su esposa
y henter famia.**

Acto di entierro ta tuma lugar diasabra
20 di Juli 2013 na Grote Houw 62, 4817 RH,
Breda, Nederland.

Adres pa condolencia na Hulanda:

Grote Houw 62, 4817 RH, Breda, Nederland.

Adres y dia pa condolencia na Aruba:

**Ad Patres Funeral Home, Diabierna 19 Juli
2013 di 7:00 pm – 9:00 pm**

Cu Cecil sosega na paz.

Pastoor ta informa
cu Santo Sacrificio
di Misa ta sigui na
ora di custumber den
hofi/cura di pastorie.
Diarazon dia 17 di Juli,
pa 7:00 P.M. prome
S.S. di Misa ta bai
tuma lugar den hofi/
cura. Informacion
di S.S. di Misa ta lo
siguiente; den hofi lo
tin S.S. di Misa;

Diadomingo : 6:30

P.M. - 8:00 P.M. -

10:00 P.M. - 7:00 P.M.

Dialuna: 8:45 A.M.

Diamars: 12:00 P.M.

Diarazon: 7:00 P.M.

Diahuebs: 7:00

P.M.

Diabierna: 7:00 P.M.

Diasabra: 7:00

P.M.

Na Kapel di Madiki

S.S. di Misa riba

diamars a wordo

cancela. Lo tin S.S.

di Misa tur diasabra

6:00 P.M. na Madiki.

Pastoor ta invita

parokianonan y

pueblo di Aruba en

general, pa asisti na

S.S. di Misa cu ta

bay tuma lugar desde

diarazon 17 di Juli

2013 den hofi.

Aurora Funeral Home

"Señor ta mi wardado, lo mi no tin falta di nada. E ta ponemi drumi den luganan di yerba berde; e ta hibami kantu di awanan ketu. E ta restora mi alma. E ta guiami den camindanan di husticia pa motibo di su nomber.

Salmo 23

Cu imenso tristeza pero conforme cu boluntad di Dios y alavez agradecido pa tur locual e la significa pa nos, nos ta anuncia fayecimiento cristianamente di nos mama, wela, ruman y tanta stima.

Emma Esther Croes

*01-05-1933 † 18-07-2013

Na nomber di su Yiunan:

Miriam Dabian,
Nuris y Paul
Baris Dabian
† Nelson Dabian
Nancy Dabian



Manera yiu: Pastor David Wester

Nietonan: Nicole Dabian
Derrick Celedón Dabian
† Melissa Aristizabal
Solange Baris
Albert Jordan Pop
Daniella Pop

Rumannan: Doris Maduro Croes y famia
Hendrick, Yuyu Croes Willems y famia
Stella Ibañez Croes y famia na New York
Lesvia Padilla Croes y famia na Colombia
Luis A. Croes y famia
Robinson Croes y famia na Hulanda
Dr. Franklin Croes y famia
Jaime Croes y famia

Su miho amiga: Dora Croes y casa

Swa y cuñanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, compañenan di St Michael Paviljoen.

Demas famia: Croes, Dabian, Viana, Celedón, Escobar, Baris, Pop, Aristizabal, Albertz, Penja, Kock, Geerman, Willems, Faro, Cubellos, Montalvo, Morales, Lampe, Chalela, Vargas, Barros, Castañeda y demas famia na Colombia, Estados Unidos y Hulanda.

Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristesa.

E acto di entierro lo tuma luga diasabra awor 20 di Juli 2013 na Aurora Funeral Home di 9or pa 11'or di mainta. Despues lo sali pa Santana catolico na Santa Cruz.

Lo tin un Box di donacion pa Wilhelmina Kanker Fonds.

Adres pa condolencia: **Aurora Funeral Home**
Diabierna 19 di Juli 2013
Di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi bishita di condelencia na cas.



Gradicimento / Invitacion
Gradicimento di parti di su señora, yiunan, nietonan, rumannan y demas famia na tur esnan cu a compañía famia na ora di, fayecimento y entierro di nan defunto stima

Sr. Nicolaas Henriquez

Mihor conoci como
"Papa Nico"



Un gradicimento special ta bay na Dr. Cheung, Medium Care HOH. Tambe nos ta gradici tur esnan cu a yama, manda telegram, e-mails, kaarchi y flor. Un danki special tambe na tur famia, amigo, bisña y conocirnan y na tur cu di un of otro manera por ayuda nos. Boso muestra di atencion tabata un gran consuelo pa nos.

Alavez nos ta haci un invitacion pa 2 santo sacrificio di misa
Diahuebs 18 di Juli pa 6:30 di atardi na Misa Sta. Teresita na San Nicolas
Diasabra 20 di Juli pa 7'or di anochi na Emanuel Kapel na San Nicolas

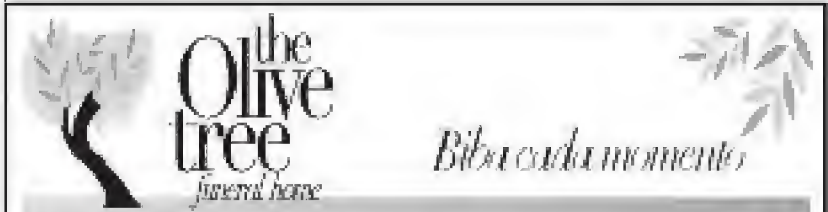


Invitation

The family of Ms Mary would like to invite all family, friends and acquaintances for the following 3 Holy Masses that will take place at the Birgen di Fatima Church in Dakota for



Ms Leonora Enrique-Brown
on Sunday July 21st, Tuesday July 23rd, Sunday 28th, at 8:00 am



"Cast your burden upon the Lord, and He will sustain thee" Ps. 55:22
Jesus said suffer little children, and forbid them not, to come unto me: for of such is the kingdom of heaven
Mathew 19:13-15

With immense sorrow and pain in our heart, but according to God's will, we announce the death of our beloved:



Kiandra "Kiki" Danielle Quandus & Bhagwandass "Lalchan" Seelochan
*May 31st, 2010 † July 13th, 2013

*Jan 7th, 1959 † July 13th, 2013

Date and place of the funeral will be announced later
Address for condolences: Alto Vista 93 from 6 to 9 pm

Aurora Funeral Home

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios,

nos ta anuncia cu a fayese cristianamente

Alberto Falconi "Betto"



Acto di entierro lo tuma lugar diabierna 19 di Juli 2013 di 9 or pa 11 or di mainta na Misa Santa Anna na Noord. Despues lo sali pa Santana catolico na Oranjestad.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home Diahuebs 18 di Juli 2013 di 7 or pa 9 or di anochi.

**PUEBLO A HAÑA SU
PEN BEK**
Pa kualkier informacion
solodipueblo@gmail.com
of
☎ 585-9500

Aurora Funeral Home

Abo cu ta biba bao di amparo di altísimo ta hospeda den sombra di Dios omnipotente, bisa Señor:
"Mi refugio, mi forti, mi Dios den kende mi ta pone mi confianza.
Salmo 91; 1.-2

Agradecido pa e inmenso amor, forza, felicidad, cariño, fe y comprension cu Machi a dunanos, nos ta anuncia cu na e bunita edad di 91 aña, Papa Dios a manda su angelnan pa compaña Machi pa hib'e cerca Papa Dios su Reino Celestial.

Petra Felepina Leon-Ras

Salida di solo: *26-05-1922
 Bahada di solo: †14-07-2013



Na number di su:

Tata: †Eusebio Ras

Mama: †Luisa Ras-Wernet

Esposo: Alexander Leon

Yiunan: Rita Leon y familia

†Benny y vda. Sarina Leon

Fred Leon y Elisha Davar

Edna Leon

Rosendo Leon y familia

Swinda y Fabio Kelly-Leon y familia

Erwin y Mariana Leon-Boezem y familia

Ida Leon

Nestor Leon

Nietonan: Lisette y Lupe, Marcel y Richella, Gisela y Gilbert, Miranda y Erik, Erwin, Astrid y Elco, Roberto y Francys, Swindy y De Fang, Alex y Liliana

Bisanietonan: Lisse-Loe, Lizziene, Rugienne, Jeremy, Gilson, Amalia, Sam, Benjamin, Isabella, Oliver, Sean y Katrina

Rumannan: †Juanita Maduro-Ras y familia

†Martinus Ras

†Johanita Ras

Heronimo Ras, Isenia Croes y familia

Dolorita Ras y familia

Tanta: Imelda Hernandis

Prima y primonan, sobrina y sobrinonan, ihanan

Ihanan: Eta y familia

Carmita y familia

Amiganan: Rosly y familia

Sofia Croes y familia

Ex nuero: Emilio Maduro y familia

Ex nuera: Els Lammers y familia

Paula Gonzalez Redon y familia

Tur su bon bisñanan

Famianan: Ras, Leon, Maduro, Kelly, Boezem, Vrolijk, Paesch, Kock, Keijzer, Lammers, Van Der Graff, Falcon, Zeng, Delgado, Wernet, Geerman, Rasmijn, Croes, Hernandis, Tromp, De Castro, Werleman, Briezen, Muller, Feliciano

Ta invita tur familia, amigo, conocer y su grupo di oracion pa e **acto di entierro cual ta tuma lugar diasabra 20 di Juli 2013 pa 3'or di atardi saliendo for di misa Inmaculada Concepcion pa Santana catolico De Vries na Sta. Cruz.** E restonan mortal ta reposa for di 1'or di atardi na misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna 19 di Juli 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro familia den nos tristeza.

Despues di entierro nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

En vez di flor of krans un donacion pa un bon causa lo ta altamente aprecia.

Machi

*Machi su presencia den e mundo aki
 tabata un regalo pa nos:
 Machi su carisma, valentia, amor, respet,
 positivismo y convivencia cu Machi su
 famia y su proximo tabata un bendicion pa
 nos.*



*Machi su manera di waak bida tabata un
 inspiracion pa nos, Machi tabata tin hopi contratiempo den
 bida, pero nunca a perde su fe. Machi no tabata tin un bida
 facil, pero su creencia cu Papa Dios su poder lo surpasa tur
 obstaculo cu tabata hopi fuerte.*

*Awor Machi ta cerca Papa Dios y alcanza paz eterno den
 Reino Celestial, nos ta haya Machi su falta hopi mes, pero nos
 sa cu Machi ta cuida nos for di unda Machi ta.*

Machi sosega na paz, nos angel wardador.

*Di Machi su yiunan, nietonan, bisanietonan y tur cu conoce
 Machi*

Ban gosa di excelencia den baseball Junior League Latino Americano!

Cera conoci cu nos mascota BONB



IBonbi ta un cododo masha simpatico. E ta e mascota di Aruba Tourism Authority pa e programa pa familia "One Happy Family" y awo a wordo adopta pa ta e mascota oficial di e campeonato Junior League Latino Americano, cual lo tuma luga na Aruba for di dia 20 pa dia 27 di juli proximo. Aña pasa Aruba a gana e Junior League Latino Americano y consecuentemente a representa Latino America na e World Series. Como anfitrión

di e Latino Americano e aña aki Aruba tin e privilegio di tin dos team den e campeonato, Team Aruba I y Team Aruba II. E prome wegá lo tuma luga na Santa Cruz na Stadion Crismo Angela/ Nadi Croes. Bonbi lo ta presente pa anima nos teamnan local y esunnan bishitante cu hopi entusiasmo y gusto. Bonbi tabata un iniciativa di e oficina di ATA Latino America pa promove e ekilibrio di e ecosistema di Aruba, conservacion di flora y fauna y nos medio

ambiente en general. E ta un amigo di Aruba sin igual. Su number oficial ta Cododo Bonbini; su number di cariño ta Bonbi. Pa medio di Bonbi ATA ta invita nos turistanan pa bishita Aruba y tambe stima nos isla y yuda nos cuida nos Aruba. E mensahe principal cu Pais Aruba ta trece cu Bonbi ta pa nos cuida nos Planeta Tera ora nos ta na cas y ora cu nos bay cu vakantie. Durante henter aña Cododo Bonbini ta biaha pa promove Aruba como e protagonista principal di e programa One Happy Family, cual ta wordo ofreci pa mayoria hotel na Aruba. Ban apoya Team Aruba I y Team Aruba II na e wegá di e campeonato Junior League Latino America. Esaki ta bay ta un siman hopi emocionante y sigur ta ofrece hopi bon wegá di baseball pa henter familia disfruta.